



ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

Hoopte
Modernes Einfamilienhaus
Bj. 2015, ca. 125 m² Wohnfl., 5 Zi., V-/D-Bad, G-WC, HWR, 438 m² Grdst., Doppelcarport, Gas, VA 48,8 kWh, A **599.000 €**

04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue SÜDERELBE

Nr. 44 | 75. Jahrgang | 1. November 2025

Die Lokalzeitung zum Wochenende

RUF

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

Ihr Musterring-Einrichtungshaus an der Niederelbe,

- Neueste Kollektionen
- ständige Sonderangebote
- 5-Jahres-Garantie gemäß Musterring Gütepass
- Kostenloser Liefer- und Montageservice

MÖBEL DREYER
Telefon 04161/59820
Einrichtungshaus Buxtehude
www.moebel-dreyer.de

elbzwerg Kita
Krippe & Kindergarten

FREIE Krippenplätze · alle Infos: 040 5589 0990

Blohmstraße 22 · Harburger Binnenhafen · www.kita-elbzwerg.de



elbzwerg Kita
Krippe & Kindergarten

NEUGRABEN

Am 6. November werden die 16. Kulturtage Süderelbe feierlich eröffnet – mit der Vernissage des Neugraber Künstlers Alexander Roppelt im Kulturhaus Süderelbe.

Mehr Informationen auf Seite 2

NEUGRABEN

Die Grünen hatten am 16. Oktober zum Rundgang durch den Dorfkern Neugraben eingeladen. Viele Bürger folgten dem Angebot.

Mehr Informationen auf Seite 3

NEUGRABEN

Das war weltmeisterlich: Das Ju-Jitsu-Showteam der HNT hat bei den WKA World Championships im englischen Sheffield gleich zwölf Titel gesammelt.

Lesen Sie auf Seite 10

FISCHBEK

Die Integrationsverantwortliche des TV Fischbek, Angelika Czaplinski, wurde mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

Erfahren Sie mehr auf Seite 12

GOLD- & SILBER-ANKAUF
25 Jahre
Juwelier Kosche – über 45.000 zufriedene Kunden

Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck
ZAHNGOLD in jedem Zustand! Kleine und große Mengen.
Juwelier Kosche · Am Harburger Bahnhof · (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 · Rechter Eingang
Tel. 040 / 32310355 · Mo.-Fr. 10 - 18

Welche Perspektiven gibt es für den Wochenmarkt Neugraben?

Nach Kritik: Verwaltung soll Stellung beziehen



Der Wochenmarkt ist eine der Institutionen von Neugraben

■ (mk) Neugraben. Die Grünen schlagen Alarm: Ihrer Meinung nach sehe es um den Neugraber Wochenmarkt schlecht bestellt aus. Damit meinen die Grünen nicht die Qualität der Produkte, die an den Ständen des beliebten Wochenmarktes verkauft werden, sondern die Bedingungen, unter denen die Marktbesucher ihr Gewerbe verrichten müssen. Nach Auswertung von Kundenbefragungen und Stellungnahmen von Marktbesuchern müssten diese gegen ein Bündel von vermeintlichen „Missständen“ ankämpfen. Aufgrund gestiegener Lebenshaltungskosten blieben einige Kunden weg, kauften weniger oder seltener

ein – obwohl laut stichprobenhafter Kundenbefragungen viele Bürger den Markt sehr schätzen, um regional erzeugte und frische Produkte zu kaufen, nicht zuletzt aber auch wegen der persönlichen Begegnungen, nennt die grüne Anfragestellerin Britta Ost einen Grund. Für die Marktbesucher bestehe beim Verkauf auf dem Markt der Vorteil, ihre Produkte ohne Zwischenhandel direkt an Verbraucher verkaufen zu können und damit faire Preise zu erzielen, die beim Verkauf an den Großhandel nicht zu realisieren seien. Durch das Aufgeben einzelner Marktstände würden jedoch die



Die grüne Bezirksabgeordnete Britta Ost reichte die Anfrage zum Wochenmarkt Neugraben ein
Fotos: mk

Kosten für den laufenden Meter für die übrigen Betriebe steigen. „Denn die Eventagentur WAGS als Marktbetreiberin mietet von der Stadt die gesamte Fläche zum Festpreis.“

Fortsetzung auf Seite 13

heimWatt
machWatt. mit heimWatt.

ENERGIE-AKTIONSTAGE

Photovoltaik, Wärmepumpe, Speicher & HEMS kombinieren und sparen. Besuche uns: Huskoppel 5, 21376 Salzhausen

www.heim-watt.de

7. - 9. Nov.

Freitag: 10-17⁰⁰ Samstag: 10-17⁰⁰ Sonntag: 12-17⁰⁰

Falschnachrichten erkennen

■ (au) Neugraben. Das Internet, WhatsApp oder Facebook sind wunderbare Werkzeuge, um mit Familie und Freunden in Kontakt zu bleiben und sich zu informieren. Doch manchmal ist es schwer zu unterscheiden, was eine echte Nachricht und was eine Falschmeldung ist. Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Aktionstage Netzpolitik & Demokratie 2025“ bietet die Landeszentrale für politische Bildung Workshops für Senioren an. Der 90-minütige Workshop richtet sich an Senioren, die bereits erste oder mittlere Erfahrungen mit dem Internet, dem Smartphone oder sozialen Medien gesammelt haben. Das Angebot ist kostenfrei. Alle Interessierten werden gebeten, ein digitales Endgerät wie beispielsweise ihr Smartphone mitzubringen. Am Freitag, 14. November, findet von 14 bis 16 Uhr ein Workshop im AWO-Treffpunkt Neugraben, Neugraber Markt 7, statt.

GOLLNAST
Manufaktur für Tor-, Rollladen-, Sonnen- und Wetterschutztechnik
Seit über 50 Jahren

Der Meister kommt selbst! Beratung gerne nach telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
040 700 27 85
info@gollnast.de www.gollnast.de

Obsthof Brackenburg
Probiert was Neues im November!
Wir haben alle Sorten jetzt für Euch geerntet!
– 1kg Sortenmix 1,80€ –
Bei Äpfeln und Birnen!

Obsthof Brackenburg · Familie Harms
Hinterdeich 8 · 21129 Hamburg/Francop
www.obsthof-brackenburg.de
Di., Do., Fr. 10:00 - 17:30 Uhr · Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

07.11.25: MAACK HAT REPARATUR- & WASCHTAG!
z.B. 20% AUF REPARATUREN + NEUES GEWEBE

Maack
der Mueckengittermacher
www.mueckengittermacher.de

FLIEGENGITTER IN EINER MINUTE HYGIENISCH SAUBER

PEAK JUWELIER

Vor X-Mas Aktion!

Jede Woche ein neues Angebot!
10%* auf

- Uhren (03.11.–08.11.)
- Ohrringe (10.11.–15.11.)
- Ketten und Anhänger (17.11.–22.11.)
- Ringe und Armbänder (24.11.–29.11.)

*Gilt nicht auf bereits reduzierte Ware, Bestellungen, Gutscheine und Service-Leistungen.

PEAK Juwelier GmbH
Bahnhofstr. 20 · 21629 Neu Wulmstorf · Tel.: 040/8000 41 42
Dienstag – Freitag 10:00 – 18:30 Uhr, Samstag 10:00 – 16:00 Uhr

heimWatt
machWatt. Mit heimWatt.

7.-9. ENERGIE-AKTIONSTAGE
Nov.

Jetzt Fördervorteile und Rabatte kombinieren!
Fr. & Sa. 10-17⁰⁰ So. 12-17⁰⁰

Informiere dich kostenlos, kompetent und unverbindlich in der Huskoppel 5 in 21376 Salzhausen/Oelstorf.

smarty kostenlos. Energiemanager geschenkt!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

heim-watt.de • anfragen@heim-watt.de • 04172 9819550

Photovoltaik • Wärmepumpen • Energiemanagement

Treppenlift

Bundesweiter Service, 24 Stunden, 365 Tage im Jahr

► Service bundesweit
► Kurze Lieferzeiten
► Sehr preiswert

Neu oder gebraucht

Rufen Sie uns kostenlos an
0800 - 234 56 55
www.minova-treppenlifte.de

Auch zur Miete

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!
WWW.NEUERRUF.DE

Jetzt vom Rekordkurs profitieren!

Altgoldwochen bei Söpke

von Samstag, dem 25.10. bis Mittwoch 5.11.2025

In dieser Zeit erhalten Sie für Ihr Gold (egal ob Schmuck, Bruch- oder Zahngold) einen Gutschein über den kompletten Goldwert zum tagesaktuellen Börsenkurs.

Bringen Sie Ihr Gold wieder in den Rohstoffkreislauf
Juwelier Söpke • Große Bäckerstr. 1 • 21335 Lüneburg • 04131/31713

Patientenforum
nächster Vortrag:

Die schmerzende Schulter

Dienstag, 04. November, 18:00 Uhr

Referent: Sebastian Klötzer,
Oberarzt Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie

Veranstaltungsort: Cafeteria der
Helios Mariahilf Klinik Hamburg,
Stader Straße 203c, 21075 Hamburg

Weitere Informationen:
www.helios-gesundheit.de/
mariahilf/uch

Helios Mariahilf Klinik Hamburg

www.marktplatz-suederelbe.de

Apotheken-Notdienst	
vom 1. bis 8. November 2025	
Notdienst: 9.00 Uhr bis zum Folgetag um 9.00 Uhr	
Samstag, 01.11.2025	Altländer Apotheke (Neuenfelde) Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44, neuenfelde@altlaender-apotheke.de
Sonntag, 02.11.2025	Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12, info@lavendel-apotheke-hamburg.de
Montag, 03.11.2025	Vivo Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72, vivo-apotheke@gmx.net
Dienstag, 04.11.2025	Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Tel. 701 86 82, ulen.apotheke@yahoo.de
Mittwoch, 05.11.2025	Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstraße 37, Tel. 75 76 63, info@vering-apotheke.de
Donnerstag, 06.11.2025	Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21, info@arcaden-apotheke.de
Freitag, 07.11.2025	Damian Apotheke am Sand (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29, info@damian-apotheke.de
Samstag, 08.11.2025	LUNA Apotheke (Wilhelmsburg) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 754 11 11, kontakt@luna-apotheke.hamburg

Ausstellung

■ (au) Neugraben. Im Rahmen der diesjährigen Kulturtage Süderelbe finden am Sonntag, 9. November, in der „Galerie und Theater im Wohnzimmer“, Schnuckendrift 24c, zwei Veranstaltungen statt: Um 14.30 Uhr eröffnet Ulrike Burbach in ihrer Galerie ihre Ausstellung „Little Things – moderne primitive Malerei“ und zeigt, dass auch in der Kunst weniger mehr sein kann. Ab 15.30 Uhr präsentiert das Theater im Wohnzimmer mit Ulrike Burbach, Gisela und Christian Baudy die „Lesung für den Baum“. Klänge, Bewegungen, Geschichten und Gedichte des Künstlertrios entführen in die Welt der Bäume zum Innehalten, Nachdenken und Wertschätzen unserer natürlichen Ressourcen. Eintritt frei – Hutspeise willkommen. Der Veranstaltungsort ist barrierefrei zugänglich.

Vielfalt erleben – Kultur für alle

Kulturtage Süderelbe starten am 6. November

■ (mk) Süderelbe. Vom 6. bis 16. November lädt der Hamburger Süden wieder zu den Kulturtagen Süderelbe ein. Bereits zum 16. Mal bieten Vereine, Initiativen und Einzelkünstler:innen ein buntes Programm – von der Ausstellung bis zum Konzert – und machen die Stadtteile zur Bühne für Kreativität, Vielfalt und Begegnung. Feierlich eröffnet werden die Kulturtage am 6. November um 19 Uhr im Kulturhaus Süderelbe mit der Ausstellung „Impressionismus der Natur – aus Hamburg & Umgebung“ des Künstlers Alexander Roppelt, der „Monet von Neugraben“, wie der NDR ihn nannte. Seine ausdrucksstarken Werke zeigen die Kraft der lokalen Kunstszene und stimmen künstlerisch auf das Festival ein. Zu den literarischen Höhepunkten zählt die Lesung „Schattengrünes Tal“ der renommierten Autorin Kristina Hauff am 8. November, die

mit einem psychologischen Spannungsroman aufwartet. Ebenso ist die Ausstellung „Little Things“ der Künstlerin Ulrike Burbach, in der moderne, primitive Malerei im Mittelpunkt steht, ein künstlerisches Highlight. Zu sehen ab dem 9. November in der Galerie und Theater im Wohnzimmer. Auch musikalisch und theatralisch bietet das Festival Vielfalt: Das Konzert der Kultband Gospel Train in der Kirche St. Maria-Magdalena (8. November) ist ebenso vertreten wie ein Abend-Kabarett mit Kerim Pamuk („Kiffen, Kaffee & Kaja“) am 15. November im JoLa. Die jüngeren Kulturtage-Besucher dürfen sich zum Beispiel am 7. November auf das Puppentheater „Kasperle im Zauberswald“ beim Elbdeich e.V. freuen, am 12. November gibt es das Live-Hörspiel „Die kleine Hexe“ in der Bühnerhalle Neugraben. Weitere Glanzlichter im breitgefächerten Programm sind das Workshop-Angebot „Schön und freisingen, ein Leben lang!“ am 16. November, das Podiumsgespräch „10 Jahre ‚Wir schaffen das‘ – Was haben wir geschafft?“ (11. November), der Herbstmarkt im Uns Hus bi de Kark (8. November), das Filmhighlight „Lunana – Das Glück liegt im Himalaya“ (14. November), der Volkstanzabend des Rings für Heilmattanz (12. November) und das Abschlusskonzert des Duos Mardon & Vaughn zu ihrem 30. Bühnenjubiläum (16. November). Das Programmheft mit Informationen zu diesen und vielen weiteren Veranstaltungen liegt an zahlreichen Orten im Stadtteil und im Kulturhaus Süderelbe, Am Johannisland 2, zur Mitnahme aus. Es ist auch online unter www.kulturhaus-suederelbe.de abrufbar oder kann per E-Mail an info@kulturhaus-suederelbe.de direkt im Kulturhaus bestellt werden.



Vom 6. bis 16. November 2025 lädt der Hamburger Süden wieder zu den Kulturtagen Süderelbe ein
Foto: Kulturtage

„Heute zwischen gestern und morgen“

Chansonabend mit Johannes Kirchberg

■ (mk) Fischbek. Am 9. November ab 17 Uhr lädt der Hausbrucher Sänger und Schauspieler Johannes Kirchberg ein zu einem Chansonabend auf die Kulturbühne des DRK-Quartiershauses de Stuuv in Fischbek.



Am 9. November ab 17 Uhr lädt der Sänger und Schauspieler Johannes Kirchberg ein zu einem Chansonabend auf die Kulturbühne des DRK-Quartiershauses de Stuuv in Fischbek

Foto: Stephan Knauer

Unter dem Titel „Heute zwischen gestern und morgen“ begibt sich Kirchberg auf eine musikalisch-literarische Reise in die Gedankenwelt des Schriftstellers Kurt Tucholsky ins frühere 20. Jahrhundert – und zeigt dabei, wie aktuell Tucholskys Themen bis heute geblieben sind. Das erwartet die Zuschauer: Mit feiner Ironie, musikalischer Raffinesse und charmanter Leichtigkeit singt, spielt und rezitiert Kirchberg Texte des Satirikers. Er erzählt von Tucholskys Reisen und Liebschaften, von politischen Beobachtungen und kuriosen Alltagsrezepten – und bringt dessen scharfzüngigen Humor eindrucksvoll auf die Bühne. Die Lieder stammen von Hanns Eisler, Olaf Bienert und Johannes Kirchberg selbst. Der Eintritt beträgt 15 Euro. Ticket-Reservierungen sind per E-Mail oder telefonisch möglich. Telefon: 0176 17660945, E-Mail: quartiersraum-ohnrsweg@drk-paedagogik.hamburg. Vorverkauf auch während der Öffnungszeiten in DE STUUV möglich.

Suzi Quatro ist die „Queen of Rock ‘n’ Roll“

Ruf verlost 2 x 2 Tickets für Konzert

■ (mk) Hamburg. Hamburg. Die Rock-„n’ Roll-Ikone Suzi Quatro sorgt schon seit vielen Jahrzehnten für Begeisterung nicht nur bei ihren Fans – jetzt mal wieder in Hamburg. Im Rahmen ihrer Tournee „The Queen of Rock ‘n’ Roll“ wird die Musikerin mit ihrer Band am 15. November ab 20 Uhr (Einlass ab 19 Uhr) zu Gast im modernisierten CCH (Saal 1) sein. Suzi Quatro, bekannt für ihre energiegeladenen Live-Auftritte und ihre unvergesslichen Hits, will das CCH mit ihrem mitreißenden Sound einmal mehr zum Beben bringen. Mit ihrer charakteristischen rauen Stimme, ihrem meisterhaften Bassspiel und ihrer mitreißenden Bühnenpräsenz wird Suzi Quatro sicher ein weiteres Mal für einen unvergesslichen Rockabend sorgen. Das Konzert bietet eine fesselnde Mischung aus ihren bekannten Hits und neuen Songs, die das Publikum zum

Tanzen und Mitsingen animieren sollen. Von Klassikern wie „Can the Can“ und „48 Crash“ bis hin zu den Tracks ihrer neuesten Alben will Suzi Quatro ihr Publikum mit ihrer unvergleichlichen Musikalität und ihrem unwiderstehlichen Charme begeistern. Und das Beste: Der Neue RUF verlost unter allen Lesern 2 x 2 Tickets zum Nulltarif. An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 11. November eine E-Mail mit dem Betreff „Suzi Quatro“ an m.koltermann@neuer-ruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt, der Rechtsweg ist – wie immer – ausgeschlossen. Wer nicht gewinnt, hat aber noch die Chance, dabei zu sein. Tickets ab 97 Euro. Veranstalter: River Concerts GmbH, Johannesbollwerk 20, 20459 Hamburg. Preise inkl. MwSt. www.myticket.de & www.eventim.de und Restkarten an der CCH-Abendkasse.



Der Neue RUF verlost unter allen Lesern 2 x 2 Tickets für das Suzi Quatro-Konzert im CCH
Foto: TinaK

Lotto/Bingo

■ (mk) Neuenfelde. Der Schützenverein Neuenfelde, der Reit- und Fahrverein Neuenfelde und der Sportverein Este 06/70 veranstalten am 15. November (17 Uhr) für ihre Mitglieder, Freunde, Bekannte und Interessierte einen Lottoabend. „Wir freuen uns insbesondere auf Gäste aus der Region, die in der Gruppe Spaß haben und dabei noch Fleischpreise gewinnen möchten.“ Die Veranstaltung findet im Schützenheim am Arp-Schnitger-Stieg 37b statt. Bis zum 9. November werden unter der Telefonnummer 040 7457353 (bitte nur montags bis freitags 18.30 bis 20 Uhr) verbindliche Anmeldungen angenommen. Noch einfacher ist die Zusendung einer E-Mail an tanja.holst@hotmail.de.

Martinsgeschichte für MINIS

■ (mk) Neugraben. Am 9. November findet um 15 Uhr der nächste Minigottesdienst für 0- bis 4-Jährige mit Mama, Papa, Oma oder Opa im JuKi-Haus links neben der Neugrabener Michaeliskirche statt. Die Kleinen dürfen die Veranstaltung selbst mit Handglocken einläuten. Danach wird die Geschichte von Sankt Martin mit Figuren und Gegenständen aus einer eigens dazu hergestellten Geschichtenkiste erzählt. Im Anschluss gibt es Kaffee, Kuchen, Apfelsaft und Spielzeug – die besten Zutaten für ein gelungenes Elterncafé. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Informationen bei Ilka Trautmann unter 0157 76208114.

Zu Fuß durch Neugrabens Geschichte

Rundgang der Geschichtswerkstatt Süderelbe begeistert

■ (CN) **Neugraben.** Im Vorraum des Bildungs- und Gemeinschaftszentrums Süderelbe (BGZ) wird es eng: 20 Teilnehmer durften sich zum Rundgang durch 500 Jahre Neugrabener Geschichte anmelden, und „Gastgeber“ Oliver Domzalski von den Grünen Harburg/Süderelbe musste schon überzählen. „Mitläufern“ absagen, doch jetzt drängen sich weitere 14 unangemeldete Interessenten dieser besonderen Geschichtsstunde um den Referenten in der roten Jacke. Das ist Manfred Rübke von der Geschichtswerkstatt Süderelbe, der – ganz professionell mit Headset und Rollkoffer – die zweistündige Tour durch die Keimzellen Neugrabens im Auftrag der Grünen leiten wird. Nach einem flotten kleinen Fußmarsch durch den regnerisch-unfreundlichen Herbstnachmittag steht die Gruppe im Sträßchen Dierksstegel am Scheidebach und kann kaum glauben, dass dieses arglose Rinnsal über Jahrhunderte den Ur-Neugrabenern den Alltag diktierter. „Hier stießen bis 1937 zwei Herrschaftsgebiete aneinander, die Neugraben in einen Ost- und einen Westteil trennten“, erklärt Manfred Rübke. Die Bauern, die im Bereich der Straße „Im Neugrabener Dorf“ siedelten, die West-Neugrabener, hatten ihre Abgaben in Moisburg abzuliefern und dort ihr Korn zu

mahlen. Wer einen Steinwurf entfernt in der heutigen Francoper Straße, in Ost-Neugraben, wohnte, zahlte den „Zehnten“ in Buxtehude und mahlte sein Korn in der Harburger Außenmühle. Zum Kirchgang schirrten die einen nach Elstorf an, die anderen nach Sinstorf. Bürokratismus – nicht nur eine Plage der Neuzeit. Was die historischen Kostbarkeiten betrifft, können Ost- und West-Neugraben in schöner Konkurrenz bestehen. Im Westen gibt es das originäre, unter Denkmalschutz stehende Kopfsteinpflaster, die ehemalige Räucherhütte oder den alten Schützenhof, inzwischen in eine orthodoxe Kirche umgewandelt, zu entdecken. Manfred Rübke bleibt alle paar Minuten stehen und holt eine neue historische Fotografie oder Karte aus dem Rollkoffer. Im Ostteil, der Francoper Straße, bestechen die gepflegten Hofanlagen im Zweiständerhaus-Fachwerk. „Von der alten Bausubstanz der ersten Siedler ab 1516 ist nichts mehr da“, sagt Manfred Rübke, „aber auf den alten Hofstellen entstanden dann im 17. und 18. Jahrhundert deutlich größere Höfe mit Nebengebäuden.“ Auch von ihnen haben nicht alle die Zeitläufte überstanden – Bombentreffer, Pestbefall, Brandstiftung oder schiere Baufälligkeit führten hier und da zum Abriss. Andererseits: Der alte Bullenstall vom Tie-



Der Scheidebach, hier „In de Krümm“, ist noch an zahlreichen Stellen in Neugraben zu sehen
Foto: C. Nack

manns Hoff beherbergt heute, schön renoviert, die Kita Wunderland. Nicht weit davon findet sich die Stelle, auf der der erste Siedler, Gödeke Tiedemann, 1516 sein Haus baute und dem nassen Moorland ein paar Viehweiden abtrotzte. Hier steht heute das Bauernhaus Francoper Straße 54. Vom großen Moor-Entwässerungsgraben, der dem Ort im 16. Jahrhundert seinen Namen gab, sind indessen kaum noch Spuren vorhanden. Es dämmt schon ordentlich, als die Gruppe windzerzaust in eines der schönsten Fachwerk-Ensembles einbiegt – den Maakens Hoff. Eigentümer Hans Heinrich Hauschild wird herausgeklungelt: Er möchte den Pfortenschlüssel mal eben holen, damit die wissbegierigen Neugrabener und Fischbeker noch ein weiteres historisches Kleinod auf ihrem Rundgang kennenlernen – das

älteste Backhaus Hamburgs. Der Maakens Hoff hat demnächst 300 Jahre in Familienbesitz auf seinen beiden historischen Ständern. Wer's nicht glaubt, den führt Hans Heinrich Hauschild eben nach ganz hinten und dann die Holzterasse hoch, da steht es im alten Giebelbalken: Hauschild 1734. Die Giebelwand ist inzwischen allerdings hinter einer neuen Fachwerk-Fassade verschwunden. Draußen sind jetzt Taschenlampen erforderlich, um weiteres Info-Material zu sichten, das Manfred Rübke anbietet, bevor sich die Gruppe in Richtung Bahnhof zerstreut. Oliver Domzalski, Grünen-Mitglied vom Regionalausschuss Süderelbe und Rundgangs-Veranstalter, knöpft zufrieden den Anorak noch etwas weiter zu: „Diese tolle Führung werden wir demnächst auf jeden Fall wiederholen.“

Hilfe bei Hüftarthrose

■ (sl) **Buchholz.** Am 6. November, referiert der Orthopäde und Unfallchirurg Prof. Dr. Christian Flamme um 18 Uhr in der Cafeteria des Buchholzer Krankenhauses, Steinbecker Straße 44, über das Thema Hüftarthrose. Die Veranstaltung ist kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



Manfred Rübke von der Geschichtswerkstatt Süderelbe zeigt mit historischen Aufnahmen, wie es in Neugraben früher aussah
Foto: C. Nack

Noch freie Plätze in „de Stuuv“ vorhanden

Neue Spielgruppe für Bürger ab 55 Jahren

■ (mk) **Fischbek.** Bereits seit Juli 2025 gibt es im Quartiershaus „de Stuuv“ ein interessantes Spieleangebot für Menschen ab 55 Jahren. In geselliger Runde kommen zahlreiche bekannte Spiele zum Einsatz: Von „Rummy Cup“ über „Memory“ bis hin zu „Skip-Bo“ ist für jeden Geschmack etwas dabei, sagt Kursleiterin Renate Wolff. Dass das Angebot, das immer montags von 13.30 bis 16 Uhr über die Bühne geht, angenommen wird, zeigt die Resonanz. „Die Gruppe ist bereits gut gestartet, im Durchschnitt sind bislang 10 bis 12 Spielende (Frauen und Männer) dabei. Wir haben aber noch Platz für weitere Mitspieler. Wir haben sehr viel Spaß bei vielen verschiedenen Spielen“, erklärt Wolff. Die Teilnehmer des Kurses sind nicht nur eifrig beim Spielen, sondern klönen dabei ordentlich miteinander. Das würde auch ein gutes Mittel gegen Einsamkeit sein, hebt Wolff hervor. Kaffee, Kuchen und Kekse würden mitgebracht, damit auch gegen den kleinen Hunger vorgebeugt sei. Die Teilnehmer können gerne neue Spiele mitbringen. Es müssten jedoch solche sein, deren Spieldauer nicht die vorgegebene Zeit der Be-



Roswitha Heidenreich, Renate Wolff und Sigrid Hagemann (v.l.n.r.) freuen sich auf weitere Teilnehmer für den Spielkurs 55+
Foto: mk

legung des Raumes im Erdgeschoss (barrierefrei zu erreichen) sprengt, so Wolff. Gefördert wird der Spiele-Nachmittag vom Seniorenbüro Hamburg, dem DRK, der steg Hamburg und

dem Bezirksamt Harburg. Die Teilnahme an der Gruppe sei kostenlos. Der Einstieg sei jederzeit ohne Anmeldung möglich, man freue sich auf weitere Mitspieler, erläutert Wolff.

UNSERE
highlights
IM NOVEMBER

MARTINSGANS
ab dem 11.11.2025 • 45 € p.P.
- nur auf Vorbestellung -
WATT GOODES UT OMAS KÖÖK
Reichhaltiges kalt-warmes Büfett mit vielen Leckerbissen von früher
23.11.2025 ab 12:00 Uhr • 33 € p.P.
Weitere Veranstaltungen finden Sie in unserem aktuellen Jahreskalender und unter www.bundts.de
- wöchentlich wechselnder Mittagstisch -

Hasselwerder Str. 85
21129 Hamburg
040 - 3570310
www.bundts.de

Di. - Sa. 12:00 - 22:00 Uhr
So. 12:00 - 18:00 Uhr
Montag Ruhetag
info@bundts.de

Bundts
Landesverband der Bundesjugend

Niklas Holst und Yara Krause trafen

Vizekönigsschießen des SV Hausbruch

■ (mk) **Hausbruch.** Am 26. Oktober fand das gemeinsame Vizekönigsschießen des Schützenvereins Hausbruch auf dem vereinseigenen Schießstand im Landhaus Jägerhof statt. Die Schützen schossen hier mit dem Kleinkalibergewehr und die Schützendamen mit dem Luftgewehr auf ihre Holzvögel. Nach etwa 90 Minuten schoss Niklas Holst den goldenen Flügel ab. Obwohl die zehn Schützen jetzt ununterbrochen auf den silbernen Flügel anlegten, hielt dieser bis zum Mittagessen stand. Dieses wurde als Büfett angeboten. Viele Schützen hatten dafür Speisen zubereitet. Das wirklich tolle Büfett wurde von allen begeistert angenommen. Nach dem Mittagessen fiel der silberne Flügel sehr schnell. Nur vier Durchgänge später stürzte auch der Rumpf nach dem 381. Schuss zu Boden. Der glückliche Schütze, der sofort fair von seinen Mitstreitern beglückwünscht wurde, war der bis jetzt als Anwärter geltende Niklas Holst. Vor vier Wochen schoss Niklas schon um die Würde des Schützenkönigs, doch auch dort gab es viele Mitstreiter und ein anderer Schütze wurde König. Der neue König Daniel Herrmann ernannte Niklas Holst als einen seiner Adjutanten. Niklas Holst, der als Serviceberater in einem Autohaus arbeitet, war im Verein schon Jugend- und Juniorenkönig. Als Adjutanten begleiten ihn in seinem Königsjahr Luca und Michael John. Die Auszeichnungen für den goldenen Flügel erhielt Michael Röse und für den silbernen Flügel Luca John. Der Damenvizekönigsvogel hielt sich viel länger. Doch nach dem 588.



Vizekönigin Yara Krause und Vizekönig Niklas Holst
Foto: HFF

Schuss gab der Vogel auf und der Rumpf fiel zu Boden. Die Schützin war Yara Krause, die sofort von ihren drei Mitstreiterinnen beglückwünscht wurde. Für die 22-jährige Schiesserin ist es ihr erster Königstitel. Schon seit ihrer Jugend ist sie aktives Mitglied der FF Hausbruch und fährt auch Einsätze mit. In ihrem Königsjahr unterstützen sie Jamie Langhein und Leif Kaßburg als Adjutantinnen. Der goldene Flügel wurde von Eva Fischer, der silberne Flügel von Sylvia Isack und der Schwanz von Monika Senf abgeschossen. Der Vorstand des Schützenvereins freut sich darüber, dass zwei junge Mitglieder die Ehre des Vizekönigs erreichen konnten. Nach einer Kaffee-Kuchen-Tafel, die von der Jugend organisiert wurde, endete ein harmonischer Tag auf dem Schießstand. Die Schützen und die Jugend freuen sich wieder auf den nächsten regelmäßigen Trainingsabend (immer freitags ab 19 Uhr).

s-immobilien.de

Eigenheim ist einfach.
Immobilienvertrieb:
☎ **040 76691-7666**
Finanzierung:
☎ **040 76691-5678**
Immobilien
Sparkasse Harburg-Buxtehude

HAUSBRUCH
KP: € 799.000,00
Energetisch bereits gut aufgestellt!
EFH, ca. 127,84 m² Wfl., ca. 765 m² Grdst., ca. 199,96 m² Nfl., 4,5 Zi., Bj.: 1998, EBK, Badew., DU, Fußb.-Htg. im Bad, Gäste-WC, Keller, 2 Kamine, überd. Terr., D-Garage, Gewächsh. mit Brunnen, Holzschuppen. Verbr.-Ausw. : 65,70 kWh/(m²-a), Gas, Holz

11483

BUXTEHUDE
KP: € 187.000,00
Attraktive Geldanlage in der Altstadt!
DG-ETW, ca. 64,70 m² Wfl., ca. 4 m² Nfl., 2 Zi., Bj.: 1982, EBK, DU, Tiefgaragenplatz, Abstellr. Dachb., gemeinsch. Fahrradkeller und Trockenr., WG: € 271,00/Monat, J-Mieteinn. ca. € 7.800,00. Verbr.-Ausw. : 194,90 kWh/(m²-a), WW enth., Gas

11572

TÖTENSEN
KP: € 550.000,00
Courtagefrei & top Anbindung!
EFH, ca. 105,30 m² Wfl., 794 m² Grdst., ca. 90,40 m² Nfl., 5 Zi., teilsaniert, Bj.: 1967, EBK, TLB, DU, 2. Bad, Gäste-WC, Terr., Markise, Teilkeller, Garage. Bed.-Ausw. : 217 kWh/(m²-a), Öl

11552

WINSSEN (LUHE)
KP: € 189.000,00
Gesuchte Kapitalanlage!
ETW, ca. 50 m² Wfl., ca. 5 m² Nfl., 2 Zi., Bj.: 1998, Abstellr., DU, kleine Terr., WG: € 343,00/Monat, J-Mieteinn. ca. € 6.600,00 - betreutes Wohnen! Verbr.-Ausw. : 106 kWh/(m²-a), WW enth., Gas

11270

160 JAHRE LIEDERTAFEL HARMONIE FINKENWÄRDER V. 1865

Sie wollen
aussagekräftige Werbung?

Dann sind Sie bei mir genau richtig!

Ihre Ansprechpartner für das Gebiet Süderelbe.

Uwe Sakowski, Medienberater
Tel.: (040) 70 10 17 - 30
E-Mail: u.sakowski@neuerruf.de

der neue
RUF
Die Leberheileitung
zum Wochenende
in Hamburgs Süden

160 Jahre Harmonie – „Auf diesen Moment“

Großes Jubiläumskonzert am 9. November

(au) Finkenwerder. Die „Liedertafel Harmonie“ von 1865 aus Finkenwärder feiert in diesem Jahr ihr 160-jähriges Jubiläum mit einem großen Konzert am Sonntag, 9. November, um 15 Uhr in der Klosterkirche Finkenwerder, Norderkirchenweg 71. Zu diesem Anlass wird alles präsentiert, was den Chor auszeichnet und außergewöhnlich macht. Neben dem Salonorchester, der Sängerin und Moderatorin Louisa Schuldt, dem be-



Vor 160 Jahren gründete sich die Liedertafel Harmonie als einer der ersten Vereine auf Finkenwerder – und ist bis heute aktiv

bendiges und fröhliches Konzert!“, so Chorleiter Peter Schuldt. Wie alles anfing: Am 18. Oktober 1865 feierten die 20-jährige Liese Wriede und Heinrich Pahl im Hause von Julius C. Wriede, Auedeich 24, ihre Verlobung. Durch Tafelfreuden gutgelaunte Gäste stimmten bald ein fröhliches Lied an und hatten ihre Freude am Gleichklang der Stimmen. Am Wriedehaus findet man heute noch eine Gedenktafel. Auf Finkenwerder war es im 19. Jahrhundert die erste Vereinsgründung überhaupt. Das war der Beginn einer äußerst lebhaften



Chorleiter Peter Schuldt in jungen Jahren: Der Musikstudent übernahm den Chor Anfang der 1980er-Jahre

freundeten Chor „mittenmang“ und den Chorsolisten unterstützen das Konzert alte Freunde wie Ronny Wilson, Marcelino Carrión, Baul Muluy (Dudelsackensemble). „Und mit weiteren Überraschungen wird ein Feuerwerk an musikalischen Emotionen gezündet. Wir freuen uns auf ein le-



Zum Jubiläum kam auch der NDR bei einer Probe vorbei

Fotos: ein



Auch nach 160 Jahren ist die Liedertafel in Hamburg und weit darüber hinaus aktiver denn je

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

Gepflegtes Wohnen in Finkenwerder
Suchen Sie eine schöne Wohnung?
Dann rufen Sie uns bitte an:
HERBERT MEIER
HAUS- UND GRUNDSTÜCKSVÉRWALTUNGEN
Auedeich 61 b · 21129 Hamburg
Telefon 040/742 42 02 · Mo.-Fr. 9-13 Uhr

Ulex-Apotheke
Sebastian Buchholz e.K.
Apotheker
Steendiek 8
21129 HH-Finkenwerder
Tel. 040 / 742 17 10
Fax 040 / 742 17 116
Mo.-Fr. 8.00-18.30 Uhr
durchgehend geöffnet
Sa. 8.00-14.00 Uhr
www.ulexapotheke.de

160 Jahre!
Wir gratulieren
der Liedertafel Harmonie
Finkenwärder von 1865
zum 160-jährigen Bestehen
Haspa
Hamburger Sparkasse
Haspa Filiale Finkenwerder
Finkenwerder Norderdeich 92
21129 Hamburg
Meine Bank heißt Haspa.

Fahrschule Heeger

Finkenwerder Norderdeich 20
21129 Hamburg
Tel.: 040/742 77 07
Priv.: 040/796 69 98
DI: 0171/631 93 15

Bürozeiten: Montag-Freitag 16.00-19.00 Uhr



alster'speiche

Verkauf von Fahrrädern und Zubehör,
Reparatur zu fairen Preisen

Neßdeich 100, 21129 Finkenwerder, Tel.: 040-41914814

Unsere Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 10.00 bis 13.00 Uhr, 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr,
Sa. 10.00 bis 13.00 Uhr

FINKENWERDER FLEISCH- UND WURSTWAREN HINRICH WOLDMANN GmbH

Rüschweg 19 · 21129 Hamburg

Tel: 040/742 16 1/0, Fax: 040/742 16 1/20

E-Mail: info@woldmann.eu

Internet: www.finkenwerder-fleisch.de



Die Marke für Geniesser



Ausgezeichnet mit
der Goldmedaille der CMA



Autoservice Domgioni GmbH
KFZ - Meisterbetrieb

KFZ - Reparatur · alle Fabrikate

**Wir gratulieren der
Liedertafel Harmonie Finkenwärder von 1865**

Rüschweg 25 · 21129 Hamburg (Finkenwerder)
Tel. 040-31 79 88 03 · Fax 040-742 59 88
www.autoservice-finkenwerder.de

160 JAHRE LIEDERTAFEL HARMONIE FINKENWÄRDER V. 1865

und vielfältigen und sich immer wieder der jeweiligen Zeit und ihren Bedarfen anpassenden Vereinslandschaft. Der heute ungewohnt klingende Name „Liedertafel Harmonie“ erklärt sich übrigens ganz einfach: Man traf sich, speiste und trank gemeinsam an langen Tafeln/Tischen und sang einfache Lieder, die jeder kannte. Singen und Tafel waren eine Einheit, vor allem bei den großen Festen – den Harmonieebällen. Wobei man sagen muss, dass wohl das Tafeln und Trinken an erster Stelle zu nennen war. In der Chronik gab es zunächst

keine Hinweise auf irgendwelche Lieder. Die Harmonie aus Finkenwerder packt alles an, was musikalisch Spaß macht und auch zum Zeitgeist passt. Männerchöre in der heutigen Zeit gelten oft als alt und verstaubt. Bei der Harmonie ist es völlig anders. Schnell springt der Funke vom Chor auf das Publikum über. Die Bandbreite der Musik ist dabei grenzüberschreitend. Auch beim kleinen orchestralen Orchester ist es nicht anders. Sogar kleine Gesangsensembles bilden sich aus dem Chor heraus, proben solistisch und bringen weitere Klang-

farben hinzu. Geleitet wird die Harmonie vom überregional bekannten Chorleiter und Komponisten Peter Schuldt, der sich vor allem mit dem Jugendchor Gospel Train und dem Aufbau des Projektes „The Young ClassX“ einen Namen gemacht hat. Peter Schuldt schreibt eigene Songs für die Harmonie und arrangiert bekannte Lieder für den Männerchor. Dieser erhält dadurch ein unverwechselbares Gesicht. Während sich viele befreundete Chöre aufgelöst haben, ist die Harmonie vielbeschäftigt und neue Mitglieder kommen hinzu. Im-



mer, wenn auf Finkenwerder etwas Neues entsteht, ist sie dabei. Harmonie auf Finkenwerder, Fest am Stack, Deichpartie, Weihnachtssingen mit Kindern, Bambule, Karkmess etc. Neben großen Konzerten im Michel und der Katharinenkirche gehören regelmäßige Konzertreisen dazu wie Konzerte in Wismar, Bad Doberan, Dresden in der Frauenkirche, Obersaufen, Kölner Karneval im Gürzenich, Newcastle, Villa Hügel etc. Inzwischen gibt es viele gemeinsame Auftritte mit dem Chor „mittemang“ wie bei Bambule oder dem Erntedankgottesdienst im Michel. Tickets für das Jubiläumskonzert kosten 15 Euro und sind in der Bücherinsel, Steendiek 41, oder an der Abendkasse erhältlich.



DAS LEBEN IST EINE BAUSTELLE, UND BAUSTELLEN SIND UNSER LEBEN.

PETER BORCHERS

SANITÄRTECHNIK GMBH

Hein-Saß-Stieg 2 · 21129 Hamburg
Tel. (040) 742 81 56

- Wasserinstallation
- Heizungsbau, Wartung & Reparatur
- Sanitärtechnik
- Gasinstallation
- Solartechnik
- Wärmepumpen
- Farb-Sielkamera
- Kundendienst

Wir verstehen unser Malerhandwerk...

- Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung
- Bodenbelagsarbeiten (Teppich, Kork, Vinyl)
- Wasserschadenbeseitigung

Seit 20 Jahren für Sie da!

Ringel MALERMEISTER

Tel.: 040 - 74 201 747
Neu-Wulmstorf | info@maler-ringel.de



Die Liedertafel im Jahr 1955: Gefeierte wurde auch da noch an langen Tischen – und natürlich gesungen Foto: ein

Dachdecker-Notdienst: 0157 301 314 43



Dachreinigung
Dachinspektion
Dachrinnen-Reparatur
Dachrinnen-Erneuerung
Dachsanieierung
Dacheindeckung
Neueindeckung

Kleinreparaturen
Sturmschäden
Wärmedämmung
Schornsteinsanieierung
Schieferarbeiten
Fassadensanieierung
Dachbeschichtung

Kostenlose Beratung vor Ort

✓ **Dach-Check nur 29€**

Jetzt Termin vereinbaren!

Rabatte für Senioren!



Herbst Winter Aktion

✓ **20% AUF ALLE ARBEITEN** (ab einem Auftragswert von 1000€)



L&R Bedachung Meisterbetrieb
Luruper Hauptstr. 258
22547 Hamburg

www.lr-bedachung.de
info@lr-bedachung.de
040 33 47 49 70

AUKTIONSHAUS FRISCH

Sie haben Antiquitäten, Schmuck oder Gold zu Hause was nur herumliegt?

**Sofort
Bargeld!**

OHNE RISIKEN - SERIÖSER ANKAUF - SOFORT BARGELD

WIR KAUFEN AN:

Gold, Zahngold, Edelsteine, Münzen,
Schmuck, Diamanten, Besteck, Porzellan,
Pelze, Lederjacken, Perücken, Bernstein, Uhren, Silber,
Handtaschen, Gemälde, Abendgarderobe, Hüte, Pfeiffen
Silbermünzen, Goldmünzen und Goldbarren alle Art

Unverbindliche Beratung - Transparente Abwicklung!



Verkauf von
Perücken

Pfeiffen

Brillengestelle

Luxus-Uhren

Zahngold

Hüte



Gemälde

NEU
Batteriewechsel
statt 9,99 €
jetzt 2,99 €

Teppiche



Gold aller Art



Uhren



Puppen



Handtaschen

**Viele weitere
Wertsachen
mehr!**

**Für Pelze bis
zu 13.000 €**



Alle Ankäufe nur in
Verbindung mit Gold

Tageshöchstpreise für Gold! Wir zahlen 125,50 € pro Gramm

**Wir schätzen Ihre Antiquitäten und Wertsachen
kostenlos und unverbindlich!**

**WIR WECHSELN IHRE
D-MARK IN EURO!**
Münzen und auch Scheine.



Stiefel



Porzellan

AKTIONS Ankaufstage

November	November	November	November	November
03.	04.	05.	06.	07.
10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr

Es wird sich für Sie lohnen!



Modelleisenbahn

Lütt Enn 3 in 21149 Hamburg
Tel.: 0178 - 22 15 882
www.aktionshaus-frisch.de

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr.
10 - 18 Uhr
Samstag
10 bis 14 Uhr
Inh.: E. Kwiek

Kostenlose Beratung
Bis zu 100 Km durch unser
geschultes Personal
bei Ihnen zu
Hause möglich!

**P Parken
vor Ort**
5 Min. von der
S-Bahn Station S5
S5

Kulturtag, Verkaufsoffener Sonntag & Laternelauf

Mächtig was los in Harburg

■ (sl) Harburg. Wer sich an diesem Wochenende über Langeweile beklagt, hat selber schuld: Am Sonntag 2. November, wird der 22. Harburger Kulturtag gefeiert. Von 10 bis 20 Uhr präsentieren sich 26 Harburger Kulturinstitutionen – bei freiem Eintritt. So wurden im

rich-Naumann-Straße läuft eine Ausstellung über Comics. Um 12 Uhr startet eine ganz besondere Führung über den Campus der TUHH, Eißendorfer Straße 42, Gebäude M, mit Dr. Ralf Grote. In der Fischhalle, Kanalplatz 16, gibt der inklusive Chor „Die Ohrenwärmer“

nick widmet sich um 17 Uhr der Geschichte des Fußballs in Harburg. Das ausführliche Programm gibt es unter www.geschichtswerkstatt-harburg.de. Im Mayr'schen Haus, Lämmertwiete 14, kann man



Im Archäologischen Museum Hamburg läuft aktuelle eine Ausstellung über Superhelden

Foto: AMH

Archäologischen Museum Harburg gerade in der letzten Woche drei Ausstellungen eröffnet. Hier geht es um Superhelden, vergrabene Kunst und Space Heroines. Dzu gibt es ein buntes Mitmachprogramm für kleine und große Besucher (www.amh.de). Im Alles wird schön in der Fried-

ein Konzert. Ein besonderes Programm hat die Geschichtswerkstatt, Kanalplatz 16, auf die Beine gestellt. Hier gibt es von 13 bis 18 Uhr interessante Vorträge zu Harburgs Stadtgeschichte. So berichtet beispielsweise Thomas Balhorn um 16 Uhr über die Banken in Harburg, und Klaus Bar-

Künstlern bei der Arbeit über die Schulter schauen. Aktuell ist hier die Künstlerin Pauline Maure aus Paris zu Gast. Gleich gegenüber, im Biff Harburg, Neue Straße 59, ist eine Ausstellung zum Thema „frauenbilder – sichtbar werden“ zu sehen. Ein paar Schritte weiter lädt das Electrum, Harburger



In der Sammlung Falckenberg werden Werke des Künstlers Daniel Spoerri wie hier „Faux tableau piège – faux Mondrian“ aus dem Jahr 2008 gezeigt Foto: VG Bild-Kunst, Bonn, 2025. Courtesy Galerie LEVY

Schloßstraße 1, ein zu einer Zeitreise in Sachen Elektrizität. Auch in der beeindruckenden Sammlung Falckenberg gilt an diesem Tag die Idee des freien Eintritts. Hier können die Besucher aktuell die Werke von Daniel Spoerri bewundern. In den Schaufenstern der City-Galerie in der Lüneburger Straße hängen seit Neuestem Bilder von Frank Vaders. Das ausführliche und komplette Programm des Harburger Kulturtag gibt es in Form eines Flyers, der beim Harburg Marketing, Hölertwiete 6, ausliegt. Die Suche im Internet empfiehlt sich leider nicht, weil die Organisato-

ren nicht alle Infos auf einer Seite zusammengestellt haben. Wie auch schon in der letzten Jahren wird der Kulturtag, der diesmal unter dem Motto „Harburg hat Platz für Kultur“ läuft, verbunden mit dem letzten verkaufsoffenen Sonntag des Jahres. Für Shoppingfans bedeutet dies: Viele Geschäfte in der City und Umgebung haben von 13 bis 18 Uhr geöffnet und bieten eine prima Gelegenheit, sich schon mal mit Weihnachten und der aktuellen Wintermode zu beschäftigen. Alle anderen Menschen sollten die Chance nutzen, zu entdecken, wie vielfältig Harburgs Kulturszene ist. In der City sind Stände mit Aktionen und Leckereien verteilt. Im Phoenix-Center finden am Samstag und am Sonntag die Lionstage statt. Keinesfalls fehlen darf bei diesem Kulturtag der große Laternenlauf der Harburger Schützengilde. Drei Marschsäulen sind angemeldet. Die eine startet an der St. Petruskirche in Heimfeld und zieht über den Schwarzenberg bis zum Rathausplatz. Für die zweite treffen sich die Laternenläufer auf dem Seeveplatz und ziehen dann gemeinsam durch die Lüneburger Straße zum Rathaus. Die dritte Tour beginnt am Sand/Ecke Hölertwiete: Alle drei Züge starten um 18 Uhr. Der krönende Abschluss ist dann um 19 Uhr ein großes Feuerwerk, das vom Dach der Harburg Arcaden abgeschossen wird.

Imkern als Hobby

■ (au) Hamburger Süden. Der Imkerverein Harburg-Wilhelmsburg und Umgebung startet am 30. Januar 2026 mit einem Immerkurs für interessierte Freizeit-Imker am Wildpark Schwarze Berge. Der Kurs beinhaltet zehn Treffen in Theorie und Praxis und kostet 260 Euro inklusive den Schulungsunterlagen. Die Region Harburg, Wilhelmsburg und Süderelbe bietet mit seinen Parkanlagen und Teilen des Alten Landes ideale Voraussetzungen für die Bienenhaltung. Das ausführliche Programm ist unter www.hamburger-imker.de zu finden. Interessierte melden sich per E-Mail beim Kursleiter Waldemar Holland unter wowaho@freenet.de an.

Halbseitige Straßensperrung

■ (mk) Altenwerder. Im Bereich Altenwerder erfolgt noch bis Oktober 2027 die Verlegung der Wasserstoffindustrieleitung. Diese verläuft zum Teil in den Nebenflächen wie auch im Bereich der Fahrbahn. Aktuell erfolgen die Arbeiten im Bereich der Fahrbahn der Vollhöfner Weiden. Hier steht lediglich ein Fahrstreifen pro Richtung zur Verfügung. Die Erreichbarkeit der Anlieger ist jederzeit gewährleistet. Der Buslinienverkehr bleibt bestehen, die erforderlichen Haltestellen werden ggf. nach Baufortschritt verlegt. Aufgrund geänderter Verkehrsführung wurden die Bestands-LZA im Bereich Völlhöfner Weiden/Waltershöfer Straße und Völlhöfner Weiden/Bhf. Alte Süderelbe durch Vollprofilanlagen ersetzt. Radfahrer und Fußgänger können den Baustellenbereich passieren, alle Quermöglichkeiten bleiben bestehen. Aufgrund der sehr komplexen Baustelle kann es zu kurzfristigen Änderungen in der Verkehrsführung kommen, es ist daher mit Behinderungen zu rechnen.

Sonntagsverkauf

2. November

13 - 18 Uhr

ROLLER

Erschreckend

GÜNSTIGE ANGEBOTE

0%¹⁾ ZINS

Finanzierung für frei geplante Küchen bis zu 36 Monate

Küchen Lieferung²⁾ für nur 99.-

Ab einem Einkaufswert von 1999,- €

Spare bei jedem Einkauf zusätzlich

+5%³⁾

mit der **ROLLER**-App, deiner digitalen Kundenkarte.

ROLLER Hamburg (Harburg) | Großmoorbogen 6 | 21079 Hamburg

1) Laufzeit 6-36 Monatsraten mit 0 % gebundenen und effektivem Jahreszins auf alle frei geplanten Küchen am 02.11.2025 im ROLLER-Markt in Hamburg-Harburg schon ab 100,- €. Mindestrate 9,- €. Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag. Vermittlung erfolgt nur in unseren ROLLER-Märkten ausschließlich für die BNP Paribas S. A. Niederlassung Deutschland, Rüdesheimer Str. 1, 80636 München. Vorstehende Angaben zugleich repräsentatives Beispiel gem. § 17 Abs. 4 PAngV. 2) Gültig beim Kauf einer frei geplanten Küche. Aktion nur gültig am 02.11.2025 im ROLLER-Markt in Hamburg-Harburg. Nur gültig für neue Bestellungen im ROLLER-Markt. Bestellungen über roller.de sind ausgeschlossen. Ab einem Einkaufswert von 1999,- € Lieferung für nur 99,- €. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Gültig für alle neu abgeschlossenen Kaufverträge am 02.11.2025 innerhalb Deutschlands und den Niederlanden bis max. 40 km Umkreis vom ROLLER-Markt in dem bestellt wurde. Entfernungen über 40 km hinaus werden mit einer Kilometerpauschale berechnet. Ausgenommen verfügbare Mitnahme-Küchen, Ausstellungsküchen Werbeküchen. 3) Nur gültig für Neuverträge am 02.11.2025 im ROLLER-Markt in Hamburg-Harburg. Ausgenommen Lieferung & Montage, Pfand & ROLLER-Geschenkkarten. Gilt nur bei aktiver Nutzung der ROLLER-App durch Scannen des gültigen Strichcodes aus der ROLLER-App am Counter/an der Kasse oder Einloggen über das Kundenkonto auf roller.de. Der Preisnachlass wird pro Einkauf nur einmal gewährt.

ROLLER GmbH & Co. KG / Willy-Brandt-Allee 72 / D-45891 Gelsenkirchen / www.roller.de

Orchideenquartier Buxtehude

Neubauvorhaben mit Modellcharakter vor den Toren Hamburgs

Orchideenquartier

Mit dem Orchideenquartier Buxtehude entsteht eines der ersten Neubauquartiere Deutschlands, das im Betrieb – einschließlich des Mieterstroms – bilanziell klimaneutral sein wird. Auf rd. 27.200 m² Grundstücksfläche erstellt die Buxtehuder HBI Hausbau-Immobilien-gesellschaft mbH (HBI) bis 2028 über 250 Wohnungen, die sich auf 25 Stadtvielen verteilen – in der neu zu schaffenden Straße Moosbeerenweg, die parallel zur Straße Westmoor verläuft. Die historische Altstadt, der Bahnhof mit S- und Regionalbahnanschluss, vielfältige Einkaufsmöglichkeiten, Schulen, Kinderbetreuungsmöglichkeiten u.v.m. sind fußläufig in nur wenigen Minuten erreichbar. 2026 werden 114 Wohnungen fertiggestellt (Hof „Elbe“ und Hof „Este“) und vermietet, 2027 weitere 95 Wohnungen (Hof „Lühe“ und Hof „Schwinge“). Die südliche Bebauung mit 43 Wohnungen wird in 2028 realisiert. Aufgrund der Größenordnung wird das Orchideenquartier in den kommenden drei Jahren schon fast zu einem eigenen Stadtteil innerhalb der Hansestadt Buxtehude heranwachsen.

Klimaneutralität

Das Projekt erfüllt nicht nur die Kriterien eines KfW-klimafreundlichen Neubaus mit QNG Plus- sowie DGNB Silber-Zertifizierung, sondern ist aufgrund seiner Klimaneutralität im laufenden Betrieb ein Modellvorhaben mit überregionaler Strahlkraft. Folgende Komponenten tragen u.a. zur Klimaneutralität bei:

- **Minimierter Torfaushub**

Das Orchideenquartier entsteht auf einer ehemaligen Grünlandfläche mit

hohem Torfanteil, die vor Baubeginn vor allem für die Heuernte genutzt wurde. Torf ist ein natürlicher und wichtiger CO₂-Speicher – statt den Torf großflächig abzutragen, wird er im Erdreich belassen und mit Wohngebäuden und einer Parkgarage ebenerdig überbaut. Lediglich im Bereich der Erschließungsstraße musste der Torf weichen – er wurde nicht abtransportiert, sondern innerhalb des Quartiers (unter den Wohngebäuden und Parkgaragen) schonend mit Sand überdeckt. Durch dieses verantwortungsvolle Bebauungskonzept werden die Torfflächen versiegelt und die Freisetzung klimaschädlicher Gase wird massiv reduziert.

- Vorwiegend erneuerbare Energieträger

Das Orschideenquartier ist an das Nahwärmenetz der enercity AG angeschlossen. Die Wärme stammt aus einem Blockheizkraftwerk im angrenzenden Wohngebiet – ein Teil davon entsteht als Abwärme und wird ressourcenschonend für die Beheizung und Warmwasseraufbereitung genutzt. So wird nicht nur Primärenergie eingespart, sondern auch ein wichtiger Beitrag zur CO₂-Reduktion geleistet.

- **Begrünte Dachflächen / Außenanlagen**

Alle Dachflächen werden begrünt. Gründächer binden CO₂ und Feinstaub und verbessern die Luftqualität. Darüber hinaus speichern sie Regenwasser – die Verdunstung des Wassers sorgt für eine natürliche Kühlung. Nicht zu vernachlässigen ist die Biodiversität. Gründächer bieten Lebensraum für Insekten, Vögel und Pflanzen.

Auf den ebenerdigen Parkgaragen entstehen großzügige, parkähnli-

Mit dem Orchideenquartier Buxtehude entsteht eines der ersten Neubauquartiere Deutschlands, das im Betrieb – einschließlich des Mieterstroms – bilanziell klimaneutral sein wird Foto: HBL



che Innenhöfe mit Ruhezonon, die zur Freizeitgestaltung und Erholung der Bewohnerinnen und Bewohner beitragen. Auf der Westseite des Quartiers, entlang der Orchideenstraße, wird perspektivisch eine Streuobstwiese geschaffen. Zahlreiche Fahrrad- und Spazierwege führen durch das Wohnquartier. Den städtischen Spielplatz im Bereich der Orchideenstraße erweitert die HBI, dieser schließt perspektivisch an den Moosbeerweg an. Direkt am Spielplatz verläuft ein Fuß- und Radweg, der das Orchideenquartier mit dem benachbarten Wohngebiet verbindet.

- Photovoltaik-Anlagen

Alle Dachflächen werden mit Photovoltaik-Anlagen ausgestattet. Der erzeugte Strom kann im Rahmen eines Mieterstrommodells von den Mietern abgenommen werden. Die Mieter profitieren von einem Strompreis, der mindestens 10 % günstiger als der Tarif des örtlichen Grundversorgers ist.

- Zukunftsweisendes Mobilitätskonzept

30 % aller Stellplätze (insgesamt 214 Parkgaragenstellplätze und 58 Außenstellplätze) werden für die E-Mobilität mit Wallboxen ausgestattet. Alle weiteren Stellplätze lassen sich für E-Mobilität nachrüsten. Die großen Fahrradabstellräume können ebenerdig ganz komfortabel angefahren werden. Zusätzlich ist ein Carsharing-Angebot in Planung.

Planung / Architektur

Der Architekturentwurf stammt vom renommierten Hamburger Architekturbüro kbnk Architekten GmbH, das u.a. auch die Planungen der Kattamühle in Buxtehude und des Neubauvorhabens „Wulmstorfer Höfe“ mit rd. 235 Wohnungen am Neu Wulmstorfer S-Bahnhof (beides HBI-Projekte) begleitete. Im Rahmen der Planung des Orchideenquartiers wurde besonders viel Wert auf eine offene, lockere und in die Umgebung passende Bebauung

gelegt. Die weiten Zwischenräume der Baukörper ergeben großzügige und weitreichende Blickachsen in die Umgebung. Besonders hervorzuheben ist die Fassadengestaltung. In Anlehnung an den im Boden belassenen Torf

werden vier verschiedene Steinfarben verbaut, die den Farbverlauf der Bodenschichten darstellen. Es werden 1-4-Zimmer-Wohnungen erstellt, die Wohnungsgrößen variieren zwischen 40 und 107 m². Sämtliche Wohnungen sind barrierefrei, 26 Wohnungen werden rollstuhlgerecht ausgestattet. Aufgrund des vielfältigen Wohnungsangebots wird das Orchideenquartier den Anforderungen des regionalen Wohnungsmarkts mehr als gerecht.

**Exklusive
Wohnungsausstattung**

Alle Wohnungen des Orchideenquartiers werden in der für HBI typischen Qualität hochwertig ausgestattet:

- Aufzug
- Geschützte PKW- und Fahrradstellplätze innerhalb der Parkgarage
- Hochwertige, voll ausgestattete Einbauküche mit Markengeräten
- Großzügige Terrassen und Balkone mit Süd- bzw. Südwestausrichtung
- Fenster mit elektrischen Außenrollläden, Sonnenschutzverglasung
- Fußbodenheizung in allen Räumen
- Duschbad mit bodengleicher Dusche, beleuchtetem Kristallspiegel, Regendusche, Duschtür aus Echtglas
- u.v.m.

Vermietung: Hohe Nachfrage aus Hamburg

Im Herbst 2025 startet die HBI mit der Vermietung des ersten Hofes „Elbe“, bestehend aus fünf Hauseingängen und 65 Wohnungen – die

ersten Wohnungen werden im April 2026 bezugsfertig sein. Das abschließende Haus des ersten Hofes wird im Juni 2026 bezugsfertig sein. Im Rahmen eines Newsletters, der die herkömmliche Mietinteressentenliste ersetzt, informiert die HBI unter anderem über bauliche Meilensteine sowie den Vermietungsstart – inzwischen meldeten sich für die ersten 65 Wohnungen des Hofes „Elbe“ rd. 500 Mietinteressierte zum Newsletter an. Aufgrund der hohen Nachfrage ist die HBI zuversichtlich, die 65 Wohnungen bereits vor Fertigstellung zu vermieten – ähnlich wie in der Giselbertstraße, wo sich das HBI-Neubauvorhaben „Giselbert 4“ in den letzten Zügen der Fertigstellung befindet. Das Neubauvorhaben „Giselbert 4“, bestehend aus fünf Wohngebäuden, 76 Wohnungen und 84 Tiefgaragen-Stellplätzen, ist seit rd. vier Monaten vollvermietet. **Die letzten Vermietungen zeigen, dass immer mehr Hamburger sich für eine Neubauwohnung in der Hansestadt Buxtehude entscheiden – aufgrund der sehr guten infrastrukturellen Anbindung (S- und Regionalbahnanschluss, Bundesstraße 73, Bundesautobahn 26), der verhältnismäßig geringen Neubaumieten (im Orchideenquartier ab 718,00 EUR Nettokaltmiete), der Nähe zu Airbus und vielem mehr.**

Am Samstag, 8. November 2025, 10:00 – 13:00 Uhr, wird im Orchideenquartier eine öffentliche Besichtigung für alle Interessierte stattfinden – in einer möblierten Musterwohnung, die sich im ersten Hof „Elbe“ befindet. Über den folgenden Link können sich Interessierte zur öffentlichen Besichtigung anmelden: www.hbi-wohnen.de/orchideenquartier. Darüber hinaus steht das Vermietungs-Team für Rückfragen telefonisch unter 04161 86679-130 oder per E-Mail unter orchideenquartier@hbi-wohnen.de zur Verfügung.

**Wohnen mit HBI - Rundum komfortabel mieten.
Vor den Toren Hamburgs.**



VERMIETUNGSSTART ORCHIDEENQUARTIER BUXTEHUDE

JETZT TRAUMWOHNUNG MIETEN!



EXKLUSIVE AUSSTATTUNG ALLER WOHNUNGEN

- Ab 718,00 € Nettokaltmiete zzgl. Nebenkosten
- 1-4 Zimmer-Wohnungen (rd. 45 - 107 m²)
- Barrierefreiheit (bodengleiche Dusche, Aufzug u.v.m.)
- Fußbodenheizung in allen Räumen
- Voll ausgestattete Einbauküche mit Markengeräten
- Duschbad mit großflächig beleuchtetem Kristallspiegel, Echthlas-Duschtür, Regendusche
- Bodenbelag in Holzoptik, edle Feinsteinzeug-Fliesen
- Tiefgaragen-Stellplatz, teilweise mit Wallbox ausgestattet
- Terrassen und Balkone mit Süd- bzw. Südwestausrichtung

DER ZUKUNFT GANZ NAH

Mit dem Orchideenquartier Buxtehude entsteht eines der ersten Neubauquartiere Deutschlands, das **im Betrieb – einschließlich des Mieterstroms – bilanziell klimaneutral** sein wird. Wir starten mit der **Vermietung des ersten Hofes Elbe**, bestehend aus **fünf Hauseingängen und 65 barrierefreien Wohnungen**.

EINLADUNG ZUR ÖFFENTLICHEN BESICHTIGUNG

Samstag, 8. November 2025, 10.00 – 13.00 Uhr
Moosbeerenweg 11, 21614 Buxtehude (Musterwohnung)

Nähere Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung unter:
www.hbi-wohnen.de/orchideenquartier



„Evet, ich will!“

■ (mk) Fischbek. Am 7. November ab 19 Uhr wird im DRK-Quartiershaus de Stuuu in Fischbek der Film- „Evet, ich will!“ gezeigt. Das Außergewöhnliche: Zum Filmabend im Quartiershaus am Ohrnsweg hat sich auch Regisseur Sinan Akkus angekündigt. So erhält das Publikum im Anschluss an den Film die einmalige Möglichkeit, in entspannter Atmosphäre mit Regisseur Akkus ins Gespräch zu kommen. Der Eintritt beträgt 5 Euro. Ort: de Stuuu – das Quartiershaus am Ohrnsweg. Reservierungen sind per E-Mail oder telefonisch möglich, Telefon: 0176 17660945, E-Mail: quartiersraum-ohrnsweg@drk-paedagogik.hamburg, www.de-stuuu.de.

Gospel Train in Moorburg

■ (mk) Moorburg. Dieses Konzert ist eines der Highlights zum Jubiläumsjahr „650 Jahre Moorburg zu Hamburg“. Der deutschlandweit gefeierte Jugendchor „Gospel Train“ gibt am 8. November ab 17 Uhr ein Konzert in der Moorburger Kirche am Nehusweg. Als Hollywood-Star Whoopi Goldberg 1992 mit dem amerikanischen Kino-Hit „Sister Act“ die Kinosäle füllte, wurde wenig später an der Goetheschule Harburg ein internationaler Jugendchor gebildet. Er ist die Keimzelle für ein Musikprojekt, das 23 Jahre nach seiner Gründung Maßstäbe gesetzt hat. Gospel Train steht heute für ausgefeilte Arrangements, innovative Cover-Versionen weltbekannter Hits und Chorgesang mit einem unverwechselbaren Profil. Die Konzertbesucher erwarten also mitreißende Musik in der wunderschönen Atmosphäre der barocken Moorburger Kirche. Der Abend wird veranstaltet von Moorburger Art e.V. in Kooperation mit der Kirchengemeinde Moorburg. Samstag, 08.11.2025, 17 Uhr, Kirche St. Maria Magdalena, Nehusweg in Moorburg. Eintritt frei, Spenden sind willkommen. Anmeldung empfohlen bis zum 3.11. unter www.moorburger-art.de/.

Schad- und Giftstoffe einfach entsorgen

■ (sl) Süderelbe. Ein Bus der Stadtreinigung Hamburg (SRHH) ist wieder im Süderelbegebiet unterwegs, um kostenlos Schad- und Giftstoffe anzunehmen. Die Mitarbeiter der mobilen Problemstoffsammlung halten am Mittwoch, 5. November, von 9 bis 10.30 Uhr in Cranz an der Ecke Estebogen/HVV-Haltestelle. Von 11 bis 12.30 Uhr steht das Team in Neugraben am Ohrnsweg 12 e-f. Einen Tag später, am Donnerstag, 6. November, ist von 9 bis 10.30 Uhr in Hausbruch die Neuwiedenthaler Straße 163 an der Reihe. Am Mittwoch, 19. November, hält der Bus von 9 bis 10.30 Uhr in Finkenwerder auf der Marktplatzfläche am Finksweg. Zu den Umwelt und Gesundheit schädigenden Stoffen gehören beispielsweise Farb- und Lackreste, Batterien in haushaltsüblichen Größen oder kleine Elektrogeräte.

Grüne Verkehrssprechstunde

■ (mk) Neugraben. Am 5. November von 18 -19 Uhr stehen die grüne-Bürgerschaftsabgeordnete Dr. Gudrun Schittek, die Bezirksabgeordnete Britta Ost und weitere Grüne aus der Bezirkspolitik in einer verkehrspolitischen Sprechstunde für Neugraben Rede und Antwort. Im BGZ (Foyer im 1. Stock) beantworten sie Fragen zu Verkehrsangelegenheiten, informieren über die StadtRAD-Stationen im Bezirk und weitere Mobilitätsangebote und -probleme. Auch das leidige Thema rücksichtslos abgestellter E-Roller wird sicherlich zur Sprache kommen. Im Anschluss steht Schittek im Rahmen ihrer Bürgersprechstunde für weitere Fragen und Anliegen zur Verfügung.

Gemeinsames Gedenken am 9. November
SPD erinnert an NS-Opfer

■ (mk) Neugraben. Es ist eine Tradition, die von ihrer Aktualität nichts eingebüßt hat: Auch in diesem Jahr lädt die SPD Neugraben-Fischbek zur Gedenkveranstaltung an die Opfer des Nationalsozialismus ein. Das gemeinsame Erinnern findet am 9. November ab 10 Uhr an der Gedenktafel vor dem Hamburg-Service-Zentrum am Neugrabener Markt statt. Der 9. November ist ein besonderes

Datum in der deutschen Geschichte: Mit der Novemberrevolution 1918 löste die Demokratie Kaiser Wilhelm II. und die Monarchie ab. 1989 fiel die Berliner Mauer und ebnete den Weg für ein wiedervereintes Deutschland. Zwei Höhepunkte der Demokratie. Die Nacht vom 9. auf den 10. November 1938 hingegen war ein Tiefpunkt: In der sogenannten Reichspogromnacht organisierten sich

Schlägertrupps der Nationalsozialisten und setzten jüdische Geschäfte, Synagogen und andere Einrichtungen in Brand. Tausende Juden wurden misshandelt, verhaftet oder getötet

Nils Steffen: „Im Gedenken an die Opfer wollen wir ein Zeichen setzen für ein diskriminierungsfreies und solidarisches Miteinander in Neugraben und darüber hinaus“ Foto: mk



– auch in Hamburg. Diese Nacht war der Auftakt der Vernichtung der jüdischen Bevölkerung, der Beginn des Holocaust mit Millionen Ermordeten. „Gemeinsam zu erinnern und in die Vergangenheit zu blicken, heißt immer auch, darüber nachzudenken, was der Antisemitismus und die Fremdenfeindlichkeit von damals mit unserer Gegenwart zu tun haben“, sagt Nils Steffen, SPD-Vorstandsmitglied und Historiker an der Universität Hamburg. „Im Gedenken an die Opfer wollen wir ein Zeichen setzen für ein diskriminierungsfreies und solidarisches Miteinander in Neugraben und darüber hinaus.“

600 Jahre

MÖBILÄUM

porta

DIE MÖBILÄUMS-SPAR-SHOW

„Jubiläum kann ja jeder.“
Guido Cantz

VERKAUF SOFFENER SONNTAG 02.11.

AB SOFORT 25% AUF ALLES ohne Wenn und Aber*1

EXKLUSIV FÜR SIE

IN NEU WULMSTORF 13-18 UHR

Mit einem tollen Aktionsprogramm

Besser gleich zu porta.

0% FINANZIERUNG ohne Anzahlung BIS ZU 36*2 MONATE.

MÖBILÄUMS-GEWINNSPIEL TOLLE PREISE IM GESAMTWERT VON 80.000€*3

Jetzt mitmachen und Traumreisen & vieles mehr gewinnen!

Direkt an der B73 neben Famila

21629 Neu Wulmstorf • Porta Möbel Handels GmbH & Co. KG Neu Wulmstorf • Matthias-Claudius-Straße 16-20 • Tel.: 040 3598019-0

*1 Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen und Rabatten. Gültig nur für Neukäufe und gegen Vorlage des Coupons bis 02.11.2025. Alle in Anzeigen, Prospekten, postalischen Schreiben und Newslettern angegebenen Preise sind Endpreise, die etwaige Rabatte und Aktionsvorteile bereits beinhalten. Aktion kann bei Erfolg verlängert werden. *2 0,0% effektiver Jahreszins, keine Anzahlung, Mindesteinkaufswert 150€, monatliche Mindestrate 10€. Verbrauchern steht ab einem Nettodarlehensbetrag von 200€ ein Widerrufsrecht zu. Finanzierung durch die TARGOBANK AG, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf. Bonität vorausgesetzt. Gültig nur für Neukäufe bis 02.11.2025. *3 Teilnahmebedingungen und Gewinnspielkarten erhalten Sie im Einrichtungshaus oder online unter www.porta.de/gewinnspiel. Mitarbeiter/-innen der porta-Unternehmensgruppe und deren Angehörige sind nicht teilnahmeberechtigt. Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 21 Jahren. Die Gewinner werden per Los ermittelt und telefonisch oder per Email benachrichtigt. Gewinnspielkarte ausfüllen und in die Gewinnspielbox im Einrichtungshaus einwerfen oder Formular unter www.porta.de/gewinnspiel ausfüllen. Teilnahmechluss ist der 30.11.2025.

Brand schnell unter Kontrolle

Feuerwehr rettet zwei Menschen

■ (mk) Fischbek. Gegen 12.03 Uhr mittags gingen am 29. Oktober mehrere Notrufe bei der Rettungsleitstelle der Feuerwehr Hamburg ein. Anrufer meldeten Rauch aus einer Dachgeschosswohnung, in der sich noch Personen aufhielten. Die Leitstelle alarmierte daraufhin einen Löschzug und den Rettungsdienst mit Notarzt und Rettungswagen.

Bei Ankunft der ersten Einsatzkräfte war eine massive Rauchentwicklung im 3. Obergeschoss eines Mehrfamilienhauses festzustellen. Der Einsatzleiter vor Ort ließ eine Alarmstufenerhöhung auf das Einsatzstichwort Feuer mit zwei Löschzügen und Menschenleben in Gefahr durchführen. Zwei Personen konnten aus dem Gebäude gerettet und dem Rettungsdienst übergeben werden. Gleichzeitig wurde eine Brandbekämpfung mit einem Strahlrohr im Innenangriff und ei-

nem Wenderohr im Außenangriff eingeleitet. Zu diesem Zeitpunkt waren keine Personen mehr vermisst. Insgesamt waren vier Personen betroffen, davon mussten zwei Personen rettungsdienstlich versorgt und leicht verletzt in Krankenhäuser transportiert werden.

Durch den schnellen und massiven Löscheinsatz konnte das Feuer im Dachgeschoss schnell unter Kontrolle gebracht und eine Brandausbreitung auf weitere Gebäudeteile verhindert werden. Um 13 Uhr meldete der Einsatzleiter „Feuer aus“ und ordnete eine weitere Brandstellenkontrolle für den Nachmittag an. Um 13.27 Uhr waren alle Nachlöscharbeiten abgeschlossen und die Einsatzstelle an die Polizei übergeben. Die Feuerwehr Hamburg war insgesamt mit 50 Einsatzkräften der Berufs- und Freiwilligen Feuerwehr rund vier Stunden im Einsatz für Hamburg.

Arne Thomsen verlässt SPD

Rückgabe seines Mandates gefordert

■ (mk) Harburg. Ein weiteres Kapitel in der unendlichen Geschichte des parteiinternen Streits in der SPD: Arne Thomsen verlässt die SPD, teilte der Kreisgeschäftsführer Dr. Maximilian Blaeser mit. Der Kreisverband Harburg fordere unmissverständlich, dass Thomsen sein Bezirksmandat nach seinem Parteiaustritt unverzüglich niederlegen müsse.

Die Kreisvorsitzende der SPD Harburg, Claudia Loss, sowie die Co-Vorsitzenden der Harburger SPD-Bezirksfraktion, Frank Richter und Natalia Sahling, bedauern den Parteiaustritt von Thomsen, schließen sich aber ebenfalls der Aufforderung nach Niederlegung seines Mandates in der Harburger Bezirksversammlung an: „Dies ist eine Frage des Respekts gegenüber den Wählerinnen und Wählern sowie der politischen Redlichkeit“, sagte Loss.

Die Wähler hätten Thomsen als Kandidaten der SPD gewählt. Seine No-

minierung erfolgte durch die SPD Harburg und gründete auf seiner Parteimitgliedschaft, dem gemeinsamen Wahlkampf und der finanziellen Unterstützung durch die Partei. Der Wählerwille hat die SPD zur stärksten Kraft in Harburg gemacht – auch davon habe Thomsen profitiert, heißt es aus der SPD.

Zugleich übte die Führungsspitze der Genossen Kritik: „Darüber hinaus ist Herr Thomsen seiner Verantwortung als Abgeordneter nicht immer gerecht geworden. Über einen längeren Zeitraum hinweg hat er die Zusammenarbeit mit seiner Fraktion verweigert und an Sitzungen der Bezirksversammlung nicht teilgenommen. Dies hat zum Ausschluss aus der Fraktion geführt“, so Richter. Sahling ergänzte: „Wir bitten ihn, aus diesem Verhalten Konsequenzen zu ziehen und nach dem Parteiaustritt nun auch die Mandatsabgabe zu vollziehen.“

HNT-Showteam holt zwölfmal WM-Gold

Erfolgreiche Teilnahme bei Championships

■ (mk) Neugraben. Das war absolut weltmeisterlich: Das erfolgreiche Ju-Jutsu-Showteam der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) hat bei den WKA World Championships vom 17. bis 19. Oktober im englischen Sheffield gleich zwölf Titel gesammelt. Weitere zwölf Silber- sowie sieben Bronze-Platzierungen rundeten ein gelungenes Wochenende für den HNT-Nachwuchs ab. „Alle unsere Teilnehmer standen auf dem Treppchen, kein schlechterer Platz als Bronze. Und das bei starker internationaler Konkurrenz“, freute sich Trainer Hans Kautz. „Das ist eine Leistung, auf die wir stolz sein können.“

Das HNT-Showteam stellte mit 13 Teilnehmenden den Großteil des insgesamt 16-köpfigen deutschen Teams, das bei den Weltmeisterschaften der World Kickboxing and Karate Association (WKA) am Ende einen guten siebten Platz in der Nationenwertung belegte. „Alle anderen Teams waren zahlenmäßig stärker, zwischen

32 und 198 Teilnehmer pro Nation“, sagte Kautz. „Deshalb können wir mit diesem siebten Platz sehr zufrieden sein.“

Für den Trainer zählt bei einer Wettkampfreise wie dieser aber nicht nur der sportliche Aspekt: „Wir versuchen, als Gast in einem Land immer mehr mitzunehmen als nur Pokale oder Medaillen.“ Also nutzte das Team die Zeit auf der Rückreise, um noch etwas von der Region und seiner Kultur mitzunehmen. „Die Kids hatten jede Menge Spaß. Genau das ist es, was Wettkampfreisen für uns ausmachen. Eindrücke sammeln, auch jenseits des Sports“, sagte Kautz. „Ein großes Dankeschön an die mitgereisten Eltern, die mich und jedes Teammitglied wieder einmal großartig und unermüdlich unterstützt haben, sowie an die WKA und das ganze Team des Ausrichters für das schöne Wochenende und die freundliche Atmosphäre bei dieser WM.“



Das HNT-Ju-Jutsu-Showteam schnitt bei der WM in Sheffield hervorragend ab
Foto: HNT

Marianna Masadi singt Klassiker

Neuer RUF verlost Weihnachts-CD

■ (mk) Hamburg. Inmitten der glitzernden Lichter und festlichen Vorfreude der Weihnachtszeit erhebt sich die bezaubernde Stimme von Marianna Masadi und erfüllt die Herzen mit Wärme und Freude. Mit dem Re-Release des Albums „Merry Merry Christmas“ lädt sie uns ein, die Magie und den Zauber dieser besonderen Jahreszeit zu erleben. Neben dem deutschen Weihnachtsalbum veröffentlicht Marianna Masadi auch ein griechisches Weihnachtsalbum, welches ihre kulturelle Vielfalt und Wurzeln feiert.



Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare von der neuen Weihnachts-CD „Merry Merry Christmas“ von Marianna Masadi
Foto: MM

Freude und den Zauber der Weihnachtszeit zu feiern. Der Song verbindet verschiedene kulturelle Traditionen und beschreibt, wie unterschiedlich und doch ähnlich die Feierlichkeiten weltweit sind. Mit einer fröhlichen und eingängigen Melodie möchte Marianna Masadi die Botschaft vermitteln, dass Weihnachten eine Zeit der Zusammenkunft und der Freude ist, unabhängig von Herkunft und Bräuchen.

Achtung: Der Neue RUF verlost mehrere Exemplare von der neuen Weihnachts-CD „Merry Merry Christmas“ von Marianna Masadi. An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 6. November eine E-Mail mit dem Betreff „Masadi“ an m.koltermann@neuerruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt, der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Wasserstoffnetz: Wichtiger Meilenstein für Energiewende erzielt

Hamburger Energienetze erhalten Genehmigung für Süd-Abschnitt

■ (mk) Moorburg. Beim Aufbau des Hamburger Wasserstoff-Industrie-Netzes HH-WIN haben die Hamburger Energienetze gemeinsam mit der Hamburger Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (BUKEA) einen wichtigen Meilenstein erreicht: Nach erfolgreichem Planfeststellungsverfahren hat die Behörde den Bau des Hamburger Teilstücks der rund 13 Kilometer langen Anschlussleitung an den Nord-Cluster des Deutschen Wasserstoff-Kernnetzes genehmigt.

Katharina Fegebank, Senatorin der Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft, hebt die Bedeutung des genehmigten Bauabschnitts hervor: „Hamburg erschließt mit HH-WIN neue Möglichkeiten für den Hafen und für eine klimaneutrale Industrie. Damit wird ein wichtiger Meilenstein für die Energiewende und zur Dekarbonisierung geleistet. Mit dem Anschluss an das entstehende überregionale Wasserstoff-Kernnetz kann Hamburg ab 2027 importierten Wasserstoff in andere Regionen Deutschlands und Euro-



Katharina Fegebank, Senatorin der Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft: „Hamburg erschließt mit HH-WIN neue Möglichkeiten für den Hafen und für eine klimaneutrale Industrie. Damit wird ein wichtiger Meilenstein für die Energiewende und zur Dekarbonisierung geleistet“
Foto: mk

pas weiterleiten und zugleich den eigenen Bezug an grüner Energie diversifizieren.“

Michael Dammann, Technischer Geschäftsführer der Hamburger Energienetze, lobt die Zusammen-

arbeit mit der BUKEA bei dem Genehmigungsverfahren: „Die BUKEA hat unser Projekt mit hoher fachlicher Kompetenz begleitet. Weil der nach Süden führende sogenannte Abschnitt C zu 7,5 Kilometern aus einer umgewidmeten bestehenden Erdgasleitung und zu rund vier Kilometern Neubauleitungen auf Hamburger Gebiet bestehen wird, mussten hier sehr unterschiedliche Voraussetzungen geprüft und bewertet werden. Das haben die Fachleute der Behörde sehr gründlich, aber zugleich auch zügig geleistet.“

Die Hochdruckversorgungsleitung wird künftig eine Verdichter- und Druckregelstation am Standort Moorburg mit einer auf niedersächsischem Gebiet entstehenden Wasserstoff-Übernahmestation verbinden. Damit wird das Gelände des ehemaligen Kohlekraftwerkes Moorburg, an dem auch der Hamburg Green Hydrogen Hub entsteht, zu einem zentralen Standort der Energiewende.

Die Leitung hat einen Durchmesser von einem halben Meter und kann mit einem Druck von bis zu 70 bar pro Stunde über eine Mil-

lion Kubikmeter Wasserstoff transportieren. Zum Vergleich: In einer Minute kann so viel Energie durch die Leitung fließen, wie 22 Brennstoffzellen-LKW auf der Strecke von Hamburg nach München verbrauchen. Damit würden circa 13.500 kg CO₂ gegenüber Diesel-LKW eingespart. Mit dem Zuwachs des HH WIN Netzes auf 60 km bis 2031 kann eine Reduzierung von 1,4 Mio. Tonnen CO₂ erreicht werden.

Der Antrag auf Planfeststellung lag vollständig im Oktober 2024 bei der BUKEA als zuständiger Planfeststellungsbehörde vor. Diese hat im Anschluss daran die Öffentlichkeitsbeteiligung, die Beteiligung der Behörden und der sonstigen Träger öffentlicher Belange sowie der anerkannten Umweltverbände durchgeführt. Damit ist es innerhalb nur eines Jahres gelungen, das Verfahren abzuschließen. Darüber hinaus konnten mit einer Planänderung Auswirkungen auf die Waldgebiete (Staatsforst Haake) vermieden werden, da in Teilen eine Bestandsleitung genutzt werden kann.

AUTOHAUS VEDOVELLI PRÄSENTIERT DIE 1. FUSSBALL-BUNDESLIGA

WOHNWAGEN- & REISEMOBIL-SERVICE BEI VEDOVELLI

- SERVICEARBEITEN AN FAHRGESTELLEN BIS 8 M LÄNGE
- AUFBAU VON SOLARANLAGE
- SAT-ANLAGEN-MONTAGE
- FAHRRADTRÄGER-MONTAGE
- KÜHLSCHRANK- UND HEIZUNGSSERVICE
- GASPRÜFUNG NACH G-607

- SERVICE AN ANTISCHLINGER-KUPPLUNGEN
- MONTAGE VON MOVERN
- DICHTIGKEITSPRÜFUNGEN
- MARKISEN-SERVICE
- UNFALL-REPARATUREN

Maick Lau – Ihr Serviceberater
Camping-Hotline: 040/7344-89865
E-Mail: camping@autohaus-vedovelli.de

AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 0 40 – 73 44 89 86 • 0 • www.autohaus-vedovelli.de

WIR SIND PARTNER VON:

Wärmepumpe belegt erstmals Top-Position unter den verkauften Heizsystemen

Erfahren Sie mehr auf den Energie Aktionstagen

■ (mk) Salzhausen. Erstmals rangiert ein erneuerbares Heizsystem auf dem ersten Platz des deutschen Heizungsmarktes. Dies geht aus einer Pressemeldung des Bundesverbandes Wärmepumpen e.V. (bwp) hervor. „Hauseigentümer bevorzugen inzwischen eindeutig die Wärmepumpe“, sagt auch Malte Twesten, Geschäftsführer der heimWatt GmbH, die inzwischen zum größten Anbieter von Komplettlösungen für erneuerbare Energien und Wärmepumpen in Norddeutschland gewachsen ist. Twesten erklärt weiter: „Eine Mehrheit hat längst verstanden, dass das Heizen mit fossilen Energien keine Zukunft hat. Es ist klimaschädlich und angesichts der Weltlage mit hohen Risiken hinsichtlich des Preises und der Versorgungssicherheit verbunden.“



Malte Twesten, Geschäftsführer der heimWatt GmbH: „Wir zeigen Ihnen, dass der Tausch von fossilen Heizsystemen gegen eine Wärmepumpe in Ihrem Bestandsgebäude funktioniert. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, sich während unser Energie Aktionstage unverbindlich zu informieren“
Foto: heimWatt

Dem Klimawandel einen Push zu geben hat sich die heimWatt GmbH auf die Fahnen geschrieben. Das Unternehmen bietet die perfekt aufeinander abgestimmte Lösung an: Wärmepumpe, Photovoltaik und intelligentes Energiemanagement. Alle Komponenten arbeiten so zusammen, dass der Energiemanager die Energiegewinnung und den Verbrauch so effizient wie möglich gestaltet. Die Hausbesitzer, die sich beim letzten Heizungstausch im Gebäudebereich für eine Wärmepumpe entschieden haben, sind in großer Zahl mit der Qualität der installierten Wärmepumpen zufrieden. Das ergab eine Befragung, die das Markt- und Meinungsforschungsinstitut forsa beim Bundesverband Wärmepumpe beauftragt hat. 800 Hausbesitzer von Bestandsgebäuden wur-

den befragt. Die Einschätzungen zur Wärmepumpe und die Zufriedenheit mit dem Betrieb sind ausgesprochen positiv: „Besitzer von Wärmepumpen, die ihre Öl- oder Gasheizung ersetzt haben, weisen insgesamt eine sehr hohe Zufriedenheit mit ihren Geräten auf“, heißt es in der Studie. Von den Hausbesitzern, die einen Heizungstausch vorgenommen und eine Wärmepumpe installiert haben, besaßen 51 Prozent vorher eine Gasheizung und 35 Prozent eine Ölheizung. 13 Prozent der Befragten gaben an, dass sie eine andere Heizung hatten und diese dann durch eine Wärmepumpe ersetzt wurde. Die meisten Wechsel von einer Ölheizung zu einer Wärmepumpe fand in der Mehrheit bei Wohngebäuden aus dem Baujahr 1979 und früher statt. Malte Twesten sagt dazu: „Das Qualitätsniveau in Deutschland ist sehr hoch, das belegen die Umfrage-Ergebnisse deutlich, was auch unsere Kunden bestätigen. Der Wechsel von Öl- und Gasheizungen zur Wärmepumpe in Bestandsgebäuden funktioniert.“ Als Gründe für den Einbau einer Wärmepumpe gaben die Befragten vor allem die öffentliche Förderung und den Klimaschutz an. Ein wei-

terer wesentlicher Grund zum Heizungswechsel zur Wärmepumpe ist die Versorgungssicherheit und die Unabhängigkeit von volatilen Preisen für fossile Energie. Auch die Wertsteigerung der Immobilie war bei gut der Hälfte der Befragten ein wichtiger Faktor zum Einbau einer Wärmepumpe. Sie sind Eigenheim-Besitzer und es steht eine Entscheidung für ein neues Heizsystem an? Dann nutzen Sie die kommenden Energie Aktionstage der heimWatt GmbH, um sich über die Rahmenbedingungen, Fördermöglichkeiten und langfristigen Einsparungen bei Ihren Heizkosten zu informieren. Kommen Sie gern vorbei und machen Sie sich ein Bild von Ihrer möglichen neuen Wärmepumpe. Die heimWatt GmbH arbeitet mit dem Hersteller WOLF zusammen und Sie haben Gelegenheit, die Geräte und Komponenten des deutschen Herstellers vor Ort genau unter die Lupe zu nehmen. Hier erfahren Sie zudem alles über das Zusammenspiel von Wärmepumpe, PV-Anlage und Energiemanager. Die Infotage finden vom 7. -9.11.2025 (Fr. u. Sa. von 10 -17 Uhr, So. von 12 bis 17 Uhr) in der Huskoppel 5, 21376 Salzhausen statt.

Fit, gesund und schön

Narbenbruch: Helios Mariahilf Klinik erneut führend

Harburg bleibt Hernien-Hochburg

■ (au) Harburg. Der Bauch tritt enorm hervor, Husten, Lachen oder Bewegung sind vor Schmerzen kaum noch möglich: Für Menschen mit ausgeprägten Narbenbrüchen ist das Realität. Doch soweit muss es nicht kommen – wenn die Aufklärung greift und Betroffene sich rechtzeitig an Spezialisten wenden. Gute Nachrichten für Patienten im Hamburger Süden: Der Weg zu Deutschlands Top-Narbenbruch-Chirurgen ist nicht weit. Die Helios Mariahilf Klinik operiert gemeinsam mit dem Hamburger Hernien Centrum die meisten Narbenbrüche in ganz Deutschland – und überzeugt nicht nur in Sachen Quantität. Chefarzt Dr. Wolfgang Reinpold und Team liegen nach aktuellen Zahlen der Deutschen Krankenhausgesellschaft (DKG) mit 238 Eingriffen im vergangenen Jahr erneut bundesweit an der Spitze. Auch bei Nabel- und Leistenbrüchen verzeichnet die Abteilung eine deutliche Steigerung gegenüber dem Vorjahr (487 beziehungsweise 637 Fälle) – und zählt damit zu den führenden Zentren des Landes. Wer über Narbenbrüche bisher wenig bis gar nichts weiß, ist damit nicht allein – häufig fehlt es an Aufklärung. Dennoch: „Jeder fünfte Patient entwickelt nach einer großen Bauchoperation einen Narbenbruch – aber die meisten wissen gar nicht, wie ernst das sein kann“, sagt Dr. Reinpold. „Oft wird die Hernie als bloßes kosmetisches Problem abgetan, oder aus Angst vor einer erneuten Operation verdrängt. Doch unbehandelt kann sie sich vergrößern, starke Schmerzen und Verdauungsprobleme verursachen und im schlimmsten Fall lebensgefährlich werden.“



Ein Narbenbruch ist eine häufige Folge von Bauch-OPs. Die Hernie kann beispielsweise nach Kaiserschnitten auftreten. Dr. Wolfgang Reinpold ist Spezialist auf dem Gebiet und behandelt seit Jahrzehnten erfolgreich betroffene Patienten
Foto: Annegret Hultsch

Das Hamburger Hernien Centrum und die Partner-Klinik Helios Mariahilf setzen voll auf Spezialisierung. Beim Narbenbruch wendet Dr. Reinpold bevorzugt die eigens in Hamburg entwickelte MILOS-OP (Mini or Less Open Sublay Operation) an. Mehr als 6.000 dieser besonders schonenden minimal-invasiven Eingriffe hat das Team um Dr. Reinpold bereits durchgeführt – so viele wie nirgendwo sonst auf der Welt. „Menschen aus ganz Deutschland – und weit darüber hinaus – kommen zu uns, weil sie wissen, dass sie hier in erfahrenen Händen sind. Unsere Komplikationsraten sind extrem niedrig – nicht nur unmittelbar nach der Operation, sondern auch noch fünf und zehn Jahre später. Das weisen wir laufend in internationalen Qualitätssicherungsstudien nach“, so Dr. Reinpold. „Noch mehr freut uns die außergewöhnlich hohe Zufriedenheit unserer Patientinnen und Patienten – und die vielen Rückmeldungen, die uns erreichen.“

Sie loben nicht nur unsere chirurgische Leistung, sondern das Engagement des gesamten Teams: von der Aufnahme über die Betreuung im OP und Aufwachraum bis hin zur Pflege und Versorgung auf der Station.“ Wie viel Lebensqualität eine erfolgreiche Operation zurückbringen kann, erlebt Dr. Reinpold immer wieder. Er berichtet von Menschen, die über Jahre mit Schmerzen, Bewegungseinschränkungen und einer riesigen Beule am Bauch leben mussten. Viele können wir trotz der fortgeschrittenen Hernie mit nur kleinen Schnitten operieren. Nicht selten erreichen ihn wenige Wochen später Berichte von einem völlig neuen Lebensgefühl – endlich wieder schmerzfrei gehen, arbeiten oder Sport treiben zu können. „Für mich sind das immer besondere Momente und eine tolle Bestätigung, dass wir als Hernienchirurgen nicht einfach nur ‚Löcher stopfen‘ – sondern im besten Fall das Leben eines Menschen nachhaltig verbessern können.“

Wir servieren Ihnen den RUF auf dem Tablet!

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE

FREIE TERMINE IN DER PHYSIOTHERAPIE

Unser **Ambulantes Therapiezentrum Harburg** hat noch **freie Kapazitäten** für Sie.

Unsere Leistungen:
Krankengymnastik (auch am Gerät), manuelle Therapie, Orthetik/Prothetik, Kiefergelenksbehandlungen (CMD) uvm.

Gemeinsam stimmen wir die Therapie auf Ihre individuellen Bedürfnisse ab und arbeiten an Ihren Zielen!

Melden Sie sich gerne bei Fragen oder zur Terminvereinbarung bei uns:
Tel.: +49 40 1818 86-2981 oder E-Mail: therapiezentrum.harburg@asklepios.com

ASKLEPIOS MVZ

Mit hoher Schlagzahl gemeinsam durch jede Welle

Carola, Sozialpädagogin und Vibeke, Sprachtherapeutin

WALDKLINIK JESTEBURG
NEUROLOGISCHES FACHKRANKENHAUS
ZENTRUM FÜR REHABILITATION

Jetzt bewerben!

www.waldklinik-jesteburg.de

Gesundheits Gespräche 2025

Krankenhäuser Buchholz und Winsen

6.11., 18:00 Uhr
KRANKENHAUS BUCHHOLZ, Cafeteria Kniearthrose

Referent: PROF. DR. CHRISTIAN FLAMME
(Chefarzt Orthopädie und Unfallchirurgie)

Weitere Informationen finden Sie auf unseren Webseiten:
www.krankenhaus-buchholz.de www.krankenhaus-winsen.de

Anzeige –

Matthies zeigt größte Weihnachtsausstellung in Norddeutschland

Faszinierende XXL-Weihnachtswunderwelt

■ (sl) Hittfeld. Fasziniert steht der kleine Liam vor einer Mini-Weihnachtslandschaft und drückt seine Nase ganz fest an die Scheibe. Zwischen verschneiten Bäumen dreht sich ein bunt beleuchtetes Karussell. Direkt daneben führt eine kleine Seilbahn hoch auf einen Berg, während wenige Schritte weiter ein Weihnachtshaus einla-



Der Phantasie sind bei dem Baumschmuck nur wenig Grenzen gesetzt. Auch das Harry Potter-Universum ist vertreten

dend in der Dämmerung leuchtet. Wenn sich die gläsernen Schiebetüren des Gartencenters Matthies öffnen, betreten die Besucher eine neue Welt. Hier ist jetzt schon Weihnachten. Und wie üblich bei dem riesengroßen Gartencenter in Seevetal-Emmendorf reden wir hier nicht über ein paar originelle Ku-

geln und Türkränze, sondern über eine Explosion an Farben, Formen und Ideen im XXL-Format. Das Gartencenter Matthies zeigt auf über 4.000 Quadratmetern Fläche die XXL-Weihnachtswelt. Bäume, Lichterketten und jede Menge Deko glitzern und funkeln um die Wette. Sie sind auf der Suche nach ei-



Leuchtende Sterne und Deko-Ideen für jeden Geschmack zeigt das Gartencenter Matthies auf mehr als 4.000 Quadratmetern

nen? Harry, Ron und Hermine hängen hier ebenso am Baum wie eine kleine Eule Hedwig oder der Elf Dobby. Und das ist erst der Anfang. Denn nur wenige Meter weiter sind der Fantasie überhaupt keine Grenzen mehr gesetzt. Glitzernde Highheels, gefüllte Weingläser, der Eiffelturm, Elvis in jung und Elvis in alt – hier werden die Wände und die wunderschön geschmückten Bäume mit allem bevölkert, was das Herz begehrt. Aber natürlich gibt es bei Matthies auch eine Riesenauswahl für alle, die es lieber klassisch mögen. Bezaubernd nostalgische Nussknacker stehen neben stilvollen Kerzenhaltern. Tischdecken und

Tischdekorationen verwandeln jeden Esstisch in eine Festtafel. Wie das Ganze am heimischen Baum aussehen könnte, das hat die Dekorationsabteilung von Matthies auf Schönste arrangiert. Und natürlich gibt es bei Matthies auch Türkränze in jeder Größe. Geradezu überwältigend ist ein knallbunter Riesenkranz im Obergeschoss. Für den braucht man allerdings auch eine größere Wand, damit der richtig zur Geltung kommt. In der Gartenabteilung gibt es zu all den schmückenden Herrlichkeiten Weihnachtsbäume in allen Größen. Im Moment sind es eher noch die täuschend echt aussehenden Kunstbäume, die die Kunden begeistern, aber schon in wenigen Wochen werden auch die frisch aus heimischen Plantagen geschlagenen Bäume angeboten. Alle, die bei dieser überwältigenden Vielfalt erst mal nachdenken müssen oder eine Pause brauchen, sind in dem Matthies-Café im Obergeschoss herzlich willkommen. Hier gibt es neben köstlichen Snacks auch eine große Auswahl an delikaten Kuchen und anderen Leckereien. Und das Beste daran? Man kann von hier aus prima den Blick über die bunte XXL-Weihnachtswunderwelt von Matthies schweifen lassen und einfach die Farbenpracht genießen. Genau das Richtige für einen regnerischen oder stürmischen Herbsttag.



Der Phantasie sind bei dem Baumschmuck nur wenig Grenzen gesetzt. Auch das Harry Potter-Universum ist vertreten

Welche Perspektiven gibt es für den Wochenmarkt Neugraben?

Nach Kritik: Verwaltung soll Stellung beziehen

Fortsetzung von Seite 1

Die entsprechenden Kosten müssen dann auf weniger Stände umgelegt werden. Im Gegensatz dazu wird beispielsweise in Harburg der Markt am Sand direkt von der Stadt betrieben“, heißt es dazu in der Anfrage, die die Bezirksabgeordnete Ost eingereicht hat. Aber es gebe noch andere Entwicklungen, die Anlass zur Sorge bereiten würden: Inzwischen würde es neben den Lebensmittelständen mit frischen und regional erzeugten Lebensmitteln auch Stände mit günstiger Kleidung etc. geben, was zwar die Standgebühren für alle ein wenig reduziere. Jedoch sollte beim Neugrabener Wochenmarkt auch in Zukunft der Schwerpunkt auf frischen Lebensmitteln aus der Region liegen, so die Grünen. Und noch ein Ärgernis wird angesprochen – das Ausbrennen der Bimmelbahn. Weitere Probleme würden sich aus den gestiegenen Anforderungen an den Terrorschutz und ebenfalls durch die Mängel beim Winterdienst ergeben. Besonders in der Marktpassage würden vereiste

Passagen den Marktbesuch zu einem Unfallrisiko machen, insbesondere für ältere und mobilitätseingeschränkte Menschen, meint Ost. Vor diesem Hintergrund soll die Verwaltung zu einer Reihe von Fragen Stellung beziehen: Welche Einnahmen erziele die Stadt durch die Vermietung der Flächen für den Wochenmarkt in Neugraben sowie am Sand? Für welchen Zeitraum sei der Vertrag mit der Eventagentur WAGS für den Wochenmarkt in Neugraben geschlossen? Mithin die wichtigsten Fragen lauten: „Aus welchen Gründen werden für die Märkte in Neugraben und Harburg unterschiedliche Vermietungskonzepte der städtischen Flächen angewandt? Was spricht für die Vermietung der Gesamtfläche in Neugraben an eine Agentur, was für die direkte Vermietung an die Marktbewerber*innen in Harburg?“ Die Grünen wollen weiterhin wissen, wie die Auflagen zum Terrorschutz geregelt seien: Wer stünde in der Verantwortung, sie durchzuführen,

und inwieweit unterstütze der Bezirk die Marktbewerber hierbei? Aber auch normale Dinge wie die angeblichen Mängel beim Winterdienst in der Neugrabener Marktpassage werden thematisiert: Wer sei für welche Flächen verantwortlich? Könnte der Winterdienst in der gesamten Marktpassage einheitlich von der Stadtreinigung übernommen werden, insbesondere auf der Fläche mittig zwischen den Geschäften, wo in der Vergangenheit die größten Probleme bestanden? Zu guter Letzt wollen die Grünen wissen, welche Hindernisse dem Betrieb der Bimmelbahn an Markttagen entgegen stünden und wie ließen sich diese abbauen. Mit ihrer Anfrage stehen die Grünen auf politischer Bühne nicht alleine auf weiter Flur da. Von SPD und CDU wäre Zustimmung gekommen. Für die Genossen signalisierte die Bezirksabgeordnete Beate Pohlmann beispielsweise, dass sie die Anfrage für berechtigt halte. Bei der kürzlich abgehaltenen Info-Veranstaltung „Markt-Frühstück“ wären die Kritikpunkte von den Marktbewerbern genannt worden, so Pohlmann.

DER STELLENMARKT

ROPE-REISEN
Unser Team sucht ab sofort in Teilzeit (m/w/d)
FAHRER + BEGLEITER
Für die Beförderung von Menschen mit Behinderungen im Raum Harburg, Süderelbe und Wilhelmsburg.
Einfache Bewerbung an: info@rope-reisen.de oder Tel.: 04871 - 76100

Sie wollen aussagekräftige Werbung?
Dann sind Sie bei mir genau richtig!
Ihre Ansprechpartner für das Gebiet Süderelbe.
Uwe Sakowski, Medienberater
Tel.: (040) 70 10 17 - 30
E-Mail: u.sakowski@neuerruf.de
Der neue RUF

IHR PLATZ IN UNSEREM TEAM!
Steuerfachangestellte / Steuerfachwirt / Bilanzbuchhalter / Steuerberater (m/w/d)
Vollzeit oder Teilzeit - sofort oder in 2026
Sie suchen einen Arbeitsplatz mit Wertschätzung, Vertrauen und flexiblen Arbeitszeiten auch im Homeoffice?
Dann sind Sie bei uns genau richtig! Unsere moderne, digital arbeitende Kanzlei in Hamburg-Harburg bietet Ihnen ein herzliches, motiviertes Team, vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten und viel Raum für eigenverantwortliches Arbeiten sowie persönliche Entwicklung.
Anne Berlin STEUERBERATUNG
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Lüneburger Tor 4, 21073 Hamburg
Telefon: +49 40 766 147-0
bewerbung@harburg-steuerberater.de
www.harburg-steuerberater.de

Verkehrseinschränkungen durch Halbmarathon

Süderelbe Halbmarathon am 9. November

■ (mk) Süderelbe. Schon über 1400 Anmeldungen und es werden täglich mehr: Die Begeisterung für den 49. Süderelbe Halbmarathon durch das Alte Land ist schon vor dem Startschuss am 9. November 2025 riesig. Das Laufevent der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) führt auch in diesem Jahr von der CU Arena in Neugraben bis nach Neu- enfelde und wieder zurück. Dadurch kommt es am Veranstaltungstag vormittags zu einigen Verkehrseinschränkungen. Nach dem Startschuss um 10 Uhr auf der Straße „Am Johannisland“ vor dem BGZ Süderelbe führt die Laufstrecke über den Torfstecherweg, Neuwiedenthaler Straße, Francoper Straße, Hinterdeich, Hohenwischer Straße, Vierzigstücken und Hasselwerder Straße zum Wendepunkt kurz hinter dem Organistenweg. Die betroffenen Straßen werden von ca.

9.30 Uhr bis ca. 12.50 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt, Anwohnerverkehr bleibt möglich. Der betroffene Abschnitt der Neuwiedenthaler Straße zwischen dem Kreisverkehr und der Kreuzung Francoper Straße wird einseitig in Fahrtrichtung Bahnhof Neugraben gesperrt. Für Anwohner des Neubaugebietes Vogelkamp besteht die Möglichkeit, das Gebiet über die Neugrabener Allee (Kreisverkehr), Königswiesen/Ackerweg oder Am Aschenland/Geutensweg zu verlassen und zu erreichen. Es wird darum gebeten, den Veranstaltungsbereich mit dem Auto zu meiden bzw. das eigene Fahrzeug vor Beginn aus dem betroffenen Bereich herauszufahren. Weitere Informationen zur Veranstaltung gibt es im Internet unter www.hntonline.de/events. Fragen bitte per E-Mail an leichtathletik@hntonline.de.



Teilnehmer des Halbmarathons kurz nach dem Start auf der Neuwiedenthaler Straße
Foto: HNT

Herzschutz mit der Grippeimpfung

Effektive Gesundheitsvorsorge für alle ab 60 Jahren

(djd-p). Großeltern sind mehr als nur helfende Hände: Sie sind Herz und Seele vieler Familien, schenken Geborgenheit und sind wertvolle Vertraute, die ihre Lebenserfahrung teilen. Doch die Grippe kann sie längere Zeit außer Gefecht setzen. Denn Menschen ab 60 Jahren sind besonders gefährdet für einen schweren Verlauf einer Grippeerkrankung. Das liegt daran, dass das Immunsystem mit zunehmendem Alter schwächer wird. Außerdem steigt die Häufigkeit von chronischen Grunderkrankungen, die sich durch eine Grippe verschlechtern können, etwa Herz-Kreislauf- und Atemwegserkrankungen sowie Diabetes. **Zehnfach erhöhtes Herzinfarktrisiko**
Eine Grippe kann nicht nur die Atemwege, sondern viele Or-



gane betreffen und zu ernststen Komplikationen führen. So ist das Herzinfarktrisiko in den ersten Tagen nach einer Erkrankung bis zu zehnfach und das Schlaganfallrisiko achtmal höher. Die Gefahr für Blutzuckerentgleisungen bei Diabetes steigt in der Grippezeit um bis zu 74 Prozent. Omas, Opas und alle ab 60, die ihre Gesundheit und vor allem ihr Herz schützen möchten, sollten deshalb die jährliche Grippeimpfung wahrnehmen. Sie kann nicht nur eine Grippeerkrankung mit Symptomen wie Fieber, Kopf- und Gliederschmerzen und schwerem Krankheitsgefühl verhindern, sie senkt auch das Risiko für einen akuten Herzinfarkt deutlich. **Am besten zu Saisonbeginn impfen**
Die Ständige Impfkommission (STIKO) empfiehlt die Grippeimpfung unter anderem für Menschen ab 60 Jahren und Personen mit bestimmten Grunderkrankungen. Idealerweise vereinbart man einen Impftermin in der Arztpraxis oder Apotheke zwischen Oktober und Mitte Dezember. Aber auch jede spätere Impfung bis ins Frühjahr hinein ist wichtig und sinnvoll. Denn ein Winter ohne Grippe ist ein Gewinn für die ganze Familie.

Mit Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet

Ehrung wurde Angelika Czaplinski überreicht

■ (mk) Fischbek. Die Freude war riesig beim TV Fischbek, als die Nachricht der Senatskanzlei eintraf. Angelika Czaplinski wurde im Frühjahr vom Bundespräsidenten das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland verliehen. Am 28. Oktober wurde Czaplinski diese Auszeichnung durch den Staatsrat der Innenbehörde, Thomas Schuster, im Hamburger Rathaus überreicht. In einer feierlichen Zeremonie wurde Czaplinskis dauerhaftes Engagement für die Sportler und Bürger in der Region ausgiebig gewürdigt. Unter den anwesenden Gästen im Rathaus waren große Teile ihrer Familie, Freunde und Unterstützer vor Ort. Der Staatsrat der Innenbehörde für Inneres und Sport würdigte Czaplinskis Werdegang beim TV Fischbek und ihre zahlreichen sozialen Projekte, die Czaplinski und ihr Team über Jahrzehnte angesprochen und erfolgreich umgesetzt haben. Nach der Würdigung überreichte er Czaplinski das Bundesverdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland. Es wurde anschließend bei Kaffee und Kuchen ausgiebig gefeiert.



Am 28. Oktober wurde Czaplinski diese hohe Auszeichnung durch den Staatsrat der Innenbehörde, Thomas Schuster, im Hamburger Rathaus überreicht
Foto: TV Fischbek

Lernen aus dem Pappkarton

Sozialpädagogin Ingeborg Wolf-Weber verstorben

■ (se) Finkenwerder. Schon sehr bald, nachdem Ingeborg Wolf-Weber in den 1970er-Jahren ihre neue Stelle als Sozialpädagogin in der Finkenwerder Westerschule antrat, fiel sie durch ihre besonderen Lehrmethoden auf. Bei „Frau Wolf“ lernten die Kinder das Lesen und Schreiben nicht aus der Bibel und von der Tafel, sondern aus der „Kiste“ – einem knallgelben Pappkarton, mit von ihr (zusammen mit ihrer Kollegin und Zeichnerin Dörte Arp) entwickeltem Unterrichtsmaterial, wie Puzzle- und Memoryspielen, Wörterbüchern, Wort-Bildkarten und vielem mehr. Die Idee dahinter: Kinder herauszufordern, von Anfang an interessiert, ausdauernd und selbstständig zu arbeiten, allein oder in der Gruppe. Eine weitere pädagogische Neuheit war die freiwillige Beteiligung der Eltern (meist der Mütter) während des Unterrichts, der „Elternmitarbeit“. Dieses neue Konzept funktionierte so gut, dass es bald das Interesse der Öffentlichkeit und der Wissenschaft erregte: Die



Ingeborg Wolf-Weber erfand für den Unterricht ganz neue, eigenwillige Methoden
Foto: Judith Futhár-Klahn

Universität Hamburg und das Landesinstitut für Lehrerbildung gaben Ingeborg Wolf-Weber Lehraufträge, der NDR drehte einen Dokumentarfilm in ihrem Unterricht, das ZDF kam ebenfalls vorbei und die Studenten drängten sich um einen Referendariatsplatz bei ihr. Tatsächlich war die er-

folgreiche Pädagogin gar keine „richtige“ Lehrerin. In Leipzig geboren, hatten sie und ihre beiden Brüder in der Kriegs- und Nachkriegszeit eine schwere Kindheit, der Vater fand als ehemaliger Bauingenieur in der DDR keine Arbeit. 1951 ging die Familie in den Westen nach Hagen. Ingeborg Wolf-Weber machte dort ihr Examen als Kindergärtnerin, arbeitete in der Jugendpsychiatrie, wurde zur Jugendleiterin ausgebildet. 1971 wurde sie in der Westerschule erst einmal auf Probe eingestellt, wo sie dann bis zum Ruhestand 1998 wirkte. Und auch nach der Pensionierung behielt sie den Werdegang ihrer Kinder – wo immer möglich – im Auge. Die Ehe mit ihrem Kollegen Joachim Wolf blieb kinderlos, aber das bedauerte sie nicht. Wieso auch: „Ich hatte doch hunderte von Kindern“, sagte sie stets. Am 28. September ist Ingeborg Wolf-Weber im Finkenwerder Bode-mannheim gestorben. Sie wurde 90 Jahre alt. Am 4. November wird sie auf dem Neuen Friedhof Finkenwerder beerdigt.

FAMILIENANZEIGEN

Ruth hat ihre letzte große Reise angetreten.

Unsere liebe Schwester, Schwägerin und Tante ist nach kurzer Krankheit von uns gegangen.

Ruth Oestmann

geb. Gössler

* 30.05.1940 † 22.10.2025

Bernd und Ina
Axel und Jutta
Merle und Stephan mit Lorenz
Rudolf und Marlies
Jan mit Hennes
Silke und Thomas mit Hans, Fritz und Otto

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Dienstag, dem 4. November 2025, um 13.30 Uhr in der Friedhofskapelle Neuenfelde.

Traueradresse:
Familie Oestmann, c/o Bestattungen Lüdders
Bahnhofstr. 73, 21629 Neu Wulmstorf

Das Leben ist eine große Reise
und der Tod ist das Einlaufen in den Heimathafen.

Wolfgang Heer

* 14.11.1936 † 14.10.2025

Die Beisetzung hat in Stille auf dem Heidefriedhof Waldfrieden stattgefunden.

Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen, so ist voll Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war für uns der größte Schmerz.

Monika Scheller

geb. Blank

* 01. Oktober 1956 † 17. Oktober 2025

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner Frau, Mutter und Schwiegermutter

Werner
Oliver und Jessica
Familie und Freunde

Die Trauerfeier und Beisetzung findet im Kreise der Familie und Freunde statt.

Bestattungen H.-J. Lüdders

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.
Erzählt lieber von mir und traut euch zu lachen.
Lasst mir einen Platz in eurer Mitte, so wie ich ihn im Leben hatte.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, unserer Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Inge Westphal

geb. Rübeke

* 7. März 1928 † 24. Oktober 2025

Klaus und Martina
Gerd und Conny
Marleen mit Mariella, Maxime und Morice
Karsten und Jessica mit Nick, Klaas und Ava
Loreen und Christine
Jörn und Vera
Gerrit und Steffi mit Malia

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Donnerstag, dem 6. November 2025, um 13:00 Uhr, in der St. Maria Magdalena Kirche zu Moorburg, Nehusweg, 21079 Hamburg, statt.

Die Erinnerung ist das Fenster,
durch das wir dich sehen können,
wann immer wir wollen.

Wir lassen nur die Hand los, nicht den Menschen

Traurig nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester

Christel Hark

geb. Schmidt

* 7. März 1940 † 22. Oktober 2025

In Liebe und Dankbarkeit
Christoph und Steffi mit Marvin
Matthias und Elin mit Annika und Bjarne

Die Trauerfeier mit anschließender Erdbeisetzung findet statt am Freitag, dem 7. November 2025, um 13.30 Uhr in der St. Maria-Magdalena Kirche zu Moorburg, Nehusweg, 21079 Hamburg.

Bestattungen H.-J. Lüdders

WALLNER BESTATTUNGEN

Falkenbergsweg 153, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de

Ob er das wirklich so gewollt hätte?
Bestattungsvorsorge entlastet Angehörige von schwierigen Entscheidungen. Wir beraten Sie gerne.

Ich bin nicht weit weg,
ich bin nur auf der anderen Seite

Günter Wilkens

* 06.02.1938 † 25.10.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Heinke
Thomas
Jürgen
Petra
Sebastian
Maike

Neuwiedenthal

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Bestattungen H.-J. Lüdders

GRABSTEIN - HELDT

Originale Einzelstücke, das was Sie bei uns sehen, fühlen, bekommen Sie auch!
Keine ungenaue Katalogware und damit zufriedene Kunden.

Direkt am Heidefriedhof Neugraben Tel. 701 71 71

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

Grenzenloser Einsatz.

Wir sind auf allen Friedhöfen für Sie tätig.

040 - 77 35 36 www.fritz-lehmann.de
Lüneburger Tor 3 • Krieterstraße 22 • Hamburg
Geschäftsführung: Christina Knüppel

FRITZ LEHMANN
BEERDIGUNGSGESAMT

Schlachtfest in Nottensdorf vom Mi, 5.11.- Fr, 7.11.25



SUPER-KNÜLLERPREISE

3 Tage Schlachtfest

Jetzt vorbestellen!

Bestellblatt zum Download auf unserer Webseite!



Lieferservice ab
einem Warenwert
von € 50,- bei
Schlachtfestartikeln
möglich*

Keine Kartenzahlung!

*Landkreis Stade

Schlachtfest

in Nottensdorf

Öffnungszeiten 7-12 und 14-18 Uhr

✓ vorbestellen und abholen

✓ vor Ort im Laden einkaufen

04163 / 82700 oder info@fleischerei-bartsch.de



SUPER-KNÜLLERPREISE

Fleischerei Bartsch GmbH | Filiale Nottensdorf
Alte Dorfstraße 37 | 21640 Nottensdorf | Tel.: 0 41 63 / 827 00

Filiale Harsefeld | Marktstraße 20 | 21698 Harsefeld
Tel.: 0 41 64 / 877 477 | www.fleischerei-bartsch.de | [f /fleischerei.bartsch](https://www.facebook.com/fleischerei.bartsch)

Schlachtfest in Nottensdorf | SUPER-KNÜLLERPREISE | Mi, 5.- Fr, 7. November 2025 | Tel: 04163/82700, Fax: 04163/827011 oder bestellung@wurstwarentaxi.de
Alle Preise gültig im Aktionszeitraum 5.-7. November '25 | Solange Vorrat reicht | Nur in der Filiale Nottensdorf | Vorbestellung möglich | Schlachtfest-Lieferservice ab € 50,- Warenwert möglich

KG-Preis		KG-Preis		KG-Preis		KG-Preis	
FRISCHFLEISCH, mit Knochen		KASSELER PRODUKTE, geräuchert, mit Knochen		Nottensdorfer Katenschinken - SB-verpackt - MHD 6-8 Wochen		376 Würstchen, Wiener Art, 5er Packung	
142 Nacken, m. Knochen	5,99	132 Kasseler Kotelett, im Stück	6,99	735 Pape im Stück	ca 280g 16,99	398 Krakauer, 4er Packung	6,99
190 Nacken, in Scheiben, m. Knochen	6,99	245 Kasseler Kotelett, in Scheiben	7,49	733 Blume im Stück	ca 280g 15,99	371 Bratwurst, 5er Packung	7,99
138 Kotelett, im Stück	6,99	236 Dicke Rippe, geräuchert	5,49	729 Spitze/Kappe im Stück	ca 280g 12,99	327 Käsegriller, 5er Packung	7,99
198 Kotelett, in Scheiben	7,49	131 Kasseler-Bauch,	6,99	731 Pape in Scheiben	ca 180g 18,99	320 Grützwurst, weiß rot mit Rosinen	4,99
118 frischer Bauch, m. Knochen	6,99	134 Kasseler Nacken, m. Knochen	5,99	730 Blume in Scheiben	ca 180g 17,99	312 Fleischwurst, 500g Ring, vak.	6,99
110 Dicke Rippe, frisch	5,49	135 Kasseler Nacken, in Scheiben, m. Kn.	6,99	732 Spitze/Kappe in Scheiben	ca 180g 13,99	361 Schinkenbratwurst, 5er Packung	7,99
172 Haxe / Hintereisbein, frisch	4,49	KASSELER PRODUKTE, geräuchert, ohne Knochen		775 Würfelschinken	ca 180g 12,99	334 Kohlwurst, 4er Packung	6,99
172 Haxe / Hintereisbein, gepökelt	4,49	174 Kasseler Nacken, o. Knochen	7,49	195 Katenschinken Eisbein	ca 500g 2,99 - Ideal als Einlage für Suppen und Eintöpfe -	323 Hamburger Gekochte, 500g Ring, vak.	6,99
113 Eisbein, frisch	3,99	104 Schweinebacke, geräuchert, vak.	5,49	Nottensdorfer Fleischklöße - tiefgekühlt - PACKUNG		336 Landleberwurst, 500g Ring, vak.	6,99
113 Eisbein, gepökelt	3,99	232 Kasseler Kotelett, o. Knochen, vak.	7,99 ○ ca. 1000g ○ ca. 1500g	177 Fleischklöße 1000g	Kg 7,99	379 Rotwurst, 500g, vak.	6,99
FRISCHFLEISCH, ohne Knochen		109 Burgunderbraten - vak.	6,99 ○ -1000g ○ -1500g ○ -2000g			378 Zwiebelmett, 350g Stück	7,99
161 Rollbraten	6,99 ○ ca. 1000g ○ ca. 2000g					368 Sülze, Hausmacher Art, 500g Stück	6,99
201 Schnitzelbraten, vak. ca. 1000g	6,99					396 Wurstaufschnitt	7,99
171 Schnitzel, 6 Scheiben, ca. 1000g, vak.	8,49					Mettwurst - SB-verpackt - MHD 4-6 Wochen	
144 Nacken, o. Knochen	7,49					795 Mettwurst grob	550g Stück 9,99
168 Schweinefilet, 2 Stück, vak.	9,99					781 Mettwurst fein	550g Stück 9,99
100 Hackfleisch, ca. 1000g Pack.	5,99					796 Mettwurst grob, klein	350g, ganze 9,99
204 Kotelett / Rücken o. Knochen, vak.	7,99 ○ ca. 1000g ○ ca. 1500g					797 Mettwurst fein, klein	350g, ganze 9,99
145 Nackensteak, 4er P., eingel., zum Grillen	8,99					871 Wildsalami	ca 300g 17,90
121 Gulasch, ca. 1000g Pack. - vakuumiert	6,99					Hausmacher-Wurst, im Glas ohne Kühlung haltbar GLAS ohne Pfand	
						914 Apfelleberwurst	2,20
						916 Rotwurst	2,20
						913 Hausmacher Leberwurst	2,20
						910 Hausmacher Sülze	2,20
						915 Kräuterleberwurst	2,20
						912 Hamburger-Gekochte	2,20
						917 Frühstücksfleisch	2,50

KG-Preis		KG-Preis	
168 Schweinefilet, 2 Stück - vak.	9,99 (-50%)	100 Hackfleisch, ca. 1000g Pack.	5,99 (-40%)
174 Kasseler Nacken, ohne Knochen	7,49 (-45%)	109 Burgunderbraten, vak.	6,99 (-45%) ○ -1000g ○ -1500g ○ -2000g
334 Kohlwurst, 4er Packung	6,99 (-50%)	398 Krakauer, 4er Packung	6,99 (-50%)
121 Gulasch, ca. 1000g Packung - vak.	6,99 (-40%)	320 Grützwurst vakuumiert	4,99 (-50%) 2er Packung weiß rot mit Rosinen

3 Tage Schlachtfest in Nottensdorf

Name, Vorname _____
Straße _____
PLZ / Wohnort _____
Telefonnummer für eventuelle Rückfragen _____

ABHOLTAG
Mi, 5.11. ☐
Do, 6.11. ☐
Fr, 7.11. ☐

Uhrzeit _____

5.-7. November '25
3 Tage Schlachtfest
Alle Preise unter Vorbehalt. Änderungen möglich.
Tipp: Bestellen Sie in Ruhe vor.
Kostenfreie, reine Schlachtfest-Lieferung
ab einem Warenwert von € 50,-
Beim Lieferservice keine Kartenzahlung möglich.
www.fleischerei-bartsch.de | [f /fleischerei.bartsch](https://www.facebook.com/fleischerei.bartsch)